

Algo que me fascinó sobre cosas relacionadas a la forma esférica... Estaba viendo un video de *aikidō*, y aparecía un joven en *hakama* que tomó la cabeza de otro hombre que parecía tener 60 años (quien era el maestro). El maestro gruñó "¡Hm!" y agitó su cabeza hasta que se vio una forma esférica. Luego, el joven voló aproximadamente 2 metros en el aire. Hace que uno piense si habrá saltado a propósito, porque no lo empujaron con mucho esfuerzo. Aun así, no creo que el video sea falso, puesto que costó más de 10,000 yenes. También me gustaría ser lanzado alguna vez (en algún lugar suave).

—Hirohiko Araki

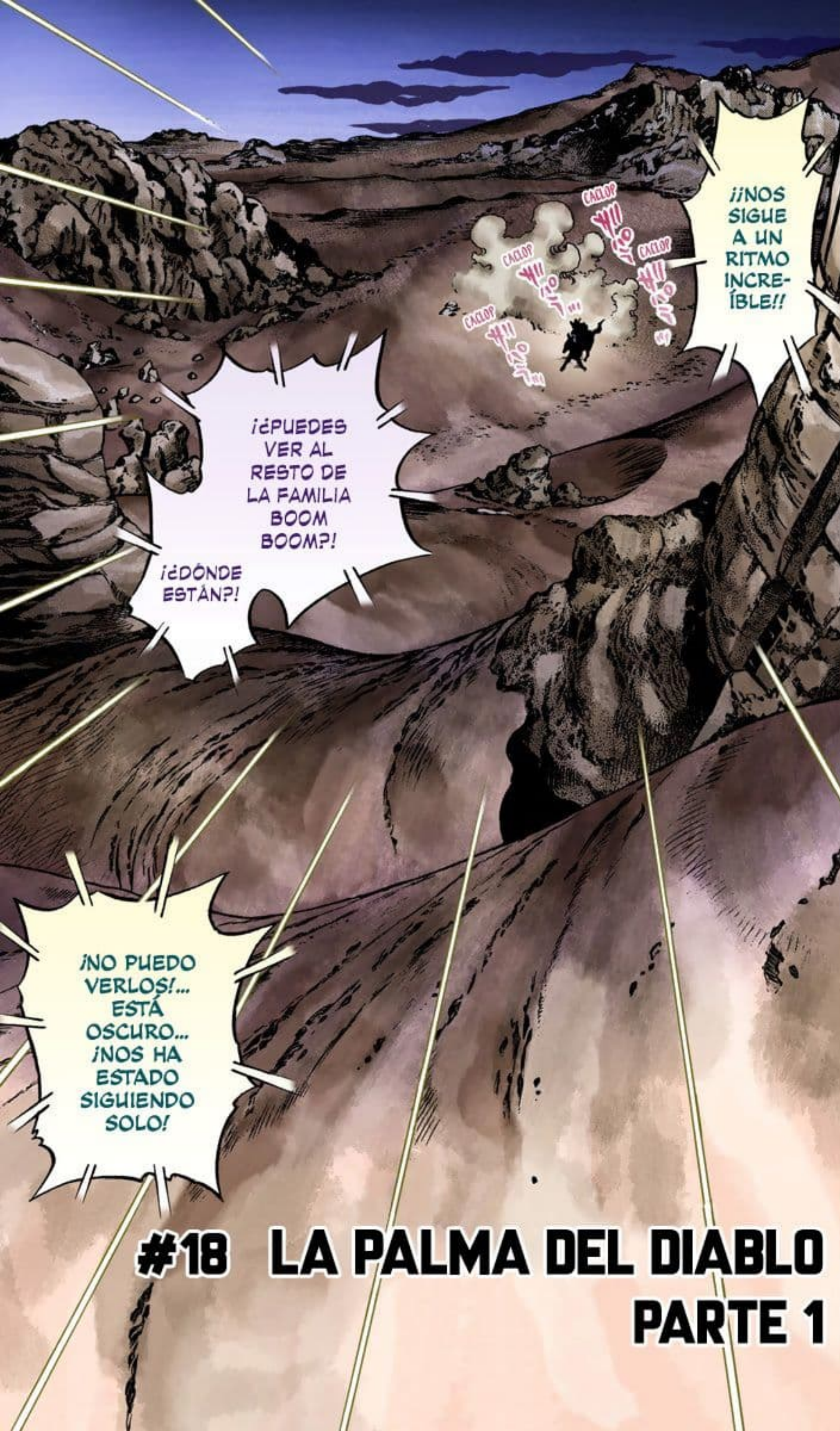


PARTE 7 - VOLUMEN 4

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

Este cuarto volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

¡HA MANTENIDO ESE MISMO RITMO...
... DESDE HACE UNAS 3 HORAS!
NUESTROS CABALLOS ESTÁN EN SUS LÍMITES...
KAKLOP
KAKLOP
KAKLOP
KAKLOP
CACLOP
CACLOP





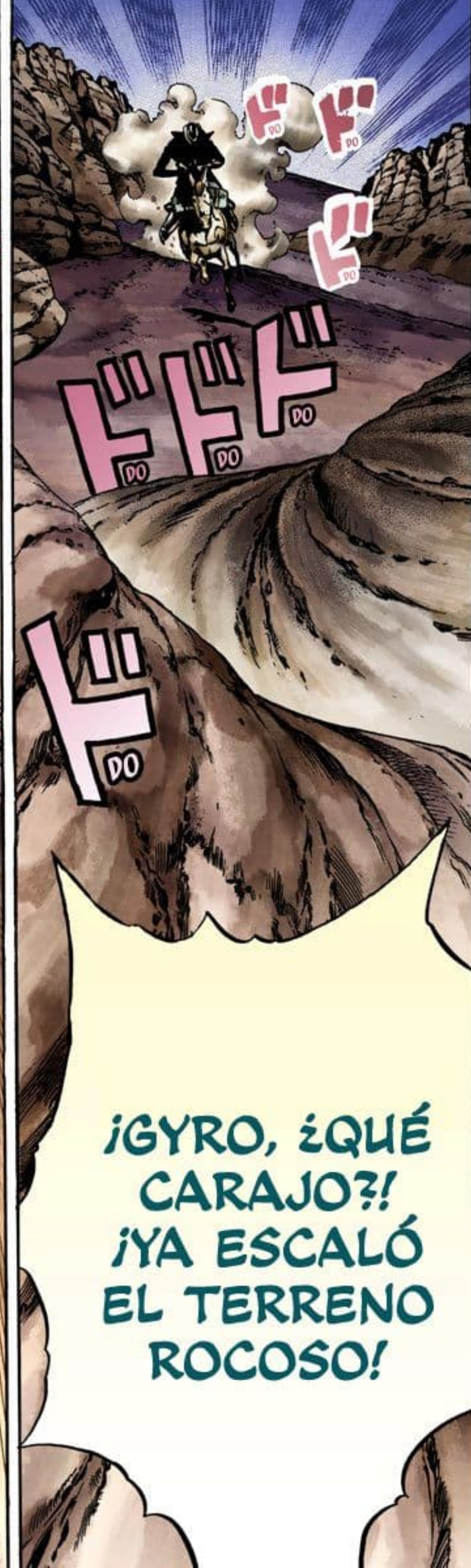





EY... LO CO-NOZCO.
TIENES RAZÓN, NO ES UNO DE LOS BOOM BOOM...
¡¿POR QUÉ NOS PER-SEGUIRÍA DURANTE LA NOCHE?!


¡ESA VELOCIDAD ... NO ES NORMAL! ¡MOUNTAIN TIM!
¡¿QUÉ HACEMOS, GYRO?!


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
¡GYRO, ¿QUÉ CARAJO?! ¡YA ESCALÓ EL TERRENO ROCOSO!

ガーン BAM

!!

GY...


N...


¡NO! GYRO ...
YA... ¡YA ESTOY COMPREN-DIENDO!...
ESTA SITUA-CIÓN... ¡NO ES COMO PENSÁ-BAMOS!
¡NO PUEDE SER! ESTO...


ドドドドド
DO
¡CARAJO! ¿¡QUÉ CLASE DE VELOCIDAD ES ESA?!
¡¡YA ESCALÓ LAS OTRAS ROCAS!!
SE SUPONE QUE VAMOS CUESTA ARRIBA... ¡ENTONCES, ¿CÓMO ESTÁ ACELE-RANDO?!
ドド
DO


¡SÍ ESTÁ ACELE-RANDO!...
NO NOS DÁBAMOS CUENTA PORQUE ESTÁBAMOS CORRIENDO, PERO... ¡ESO NO ES TODO!
PERO...
¡ESO NO ES TODO!

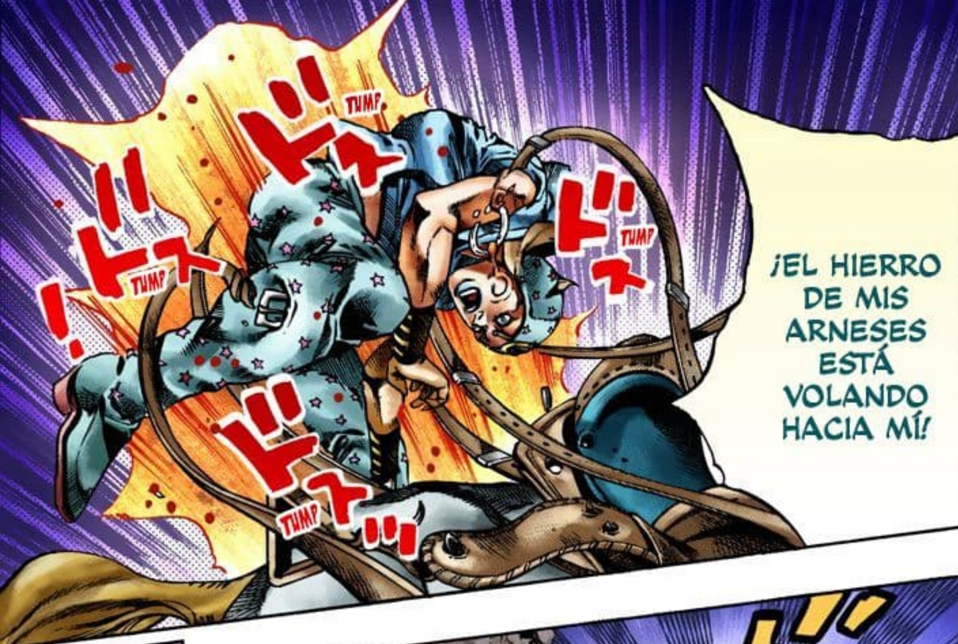

...
¿?

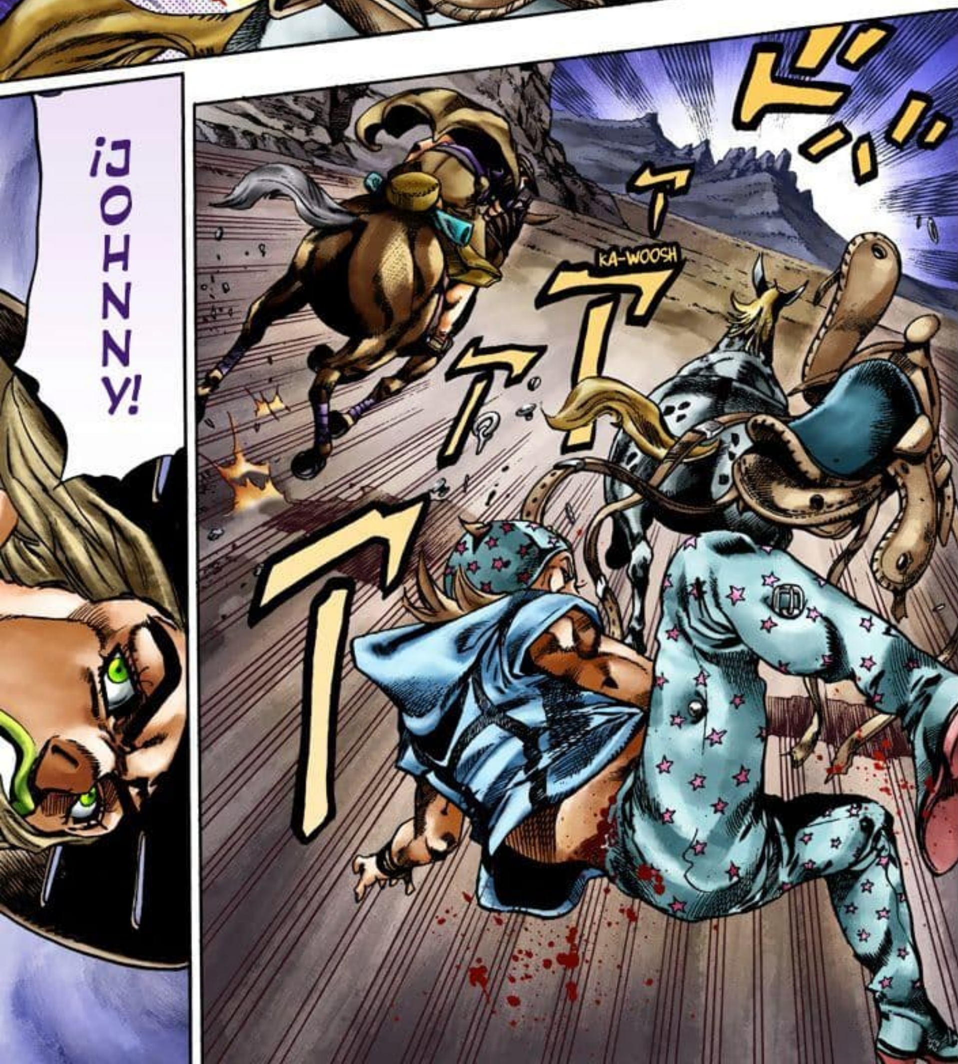

¡TENEMOS QUE PERDERLO, ¿QUÉ MÁS, JOHNNY?!
ド
DO
¡NO PODEMOS PERMITIR QUE NADIE SE NOS ACERQUE EN ESTA ETAPA DEL DESIERTO! ¡NADIE NOS SEGUIRÍA ASÍ POR LA NOCHE SIN ALGUNA JODIDA RAZÓN!
ガガガガガ
CLAC


ドドドドドド
DO


EL ASESINO DE LOS TRES PARTICIPANTES ES JOHNNY JOESTAR.
¡SEA COMO SEA, ES SEGURO QUE USÓ SU HABILIDAD MALDITA PARA ASESINARLOS!
¡PERO LO ARRESTARÉ Y LE PONDRÉ UN FIN A ESTO! ¡VIVO O MUERTO!
ES DIFÍCIL DE CREER, PERO ESAS HUELLAS ME LLEVARON A ÉL...







ZOOM
WHAM
¡¡ME ESTÁN JALANDO HACIA ATRÁS!!...
¡¡MI CUERPO!!
¡¡LO ESTÁN JALANDO!!






JE, JE,
JE, JE,
JE, JE.

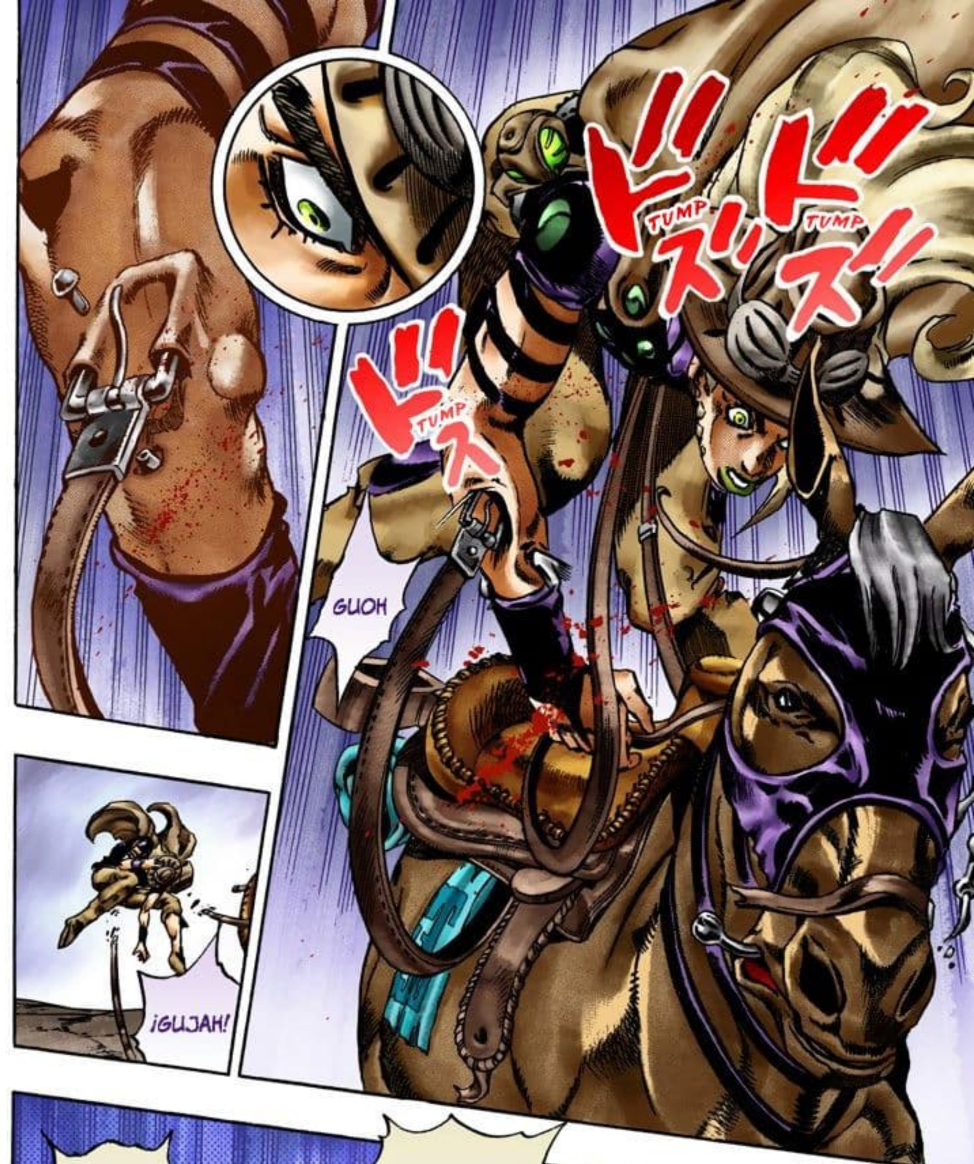

JE, JE, JE,
JE, JE, JE.


¡VA PERFECTO! ¡AHORA QUE ELLOS TRES SE VOLVIERON MAGNETOS, SOLO TIENEN QUE ACERCARSE!
¡SABÍA QUE PODÍAMOS CONTAR CON QUE MOUNTAIN TIM ENTRARÍA AL RANGO MAGNÉTICO!

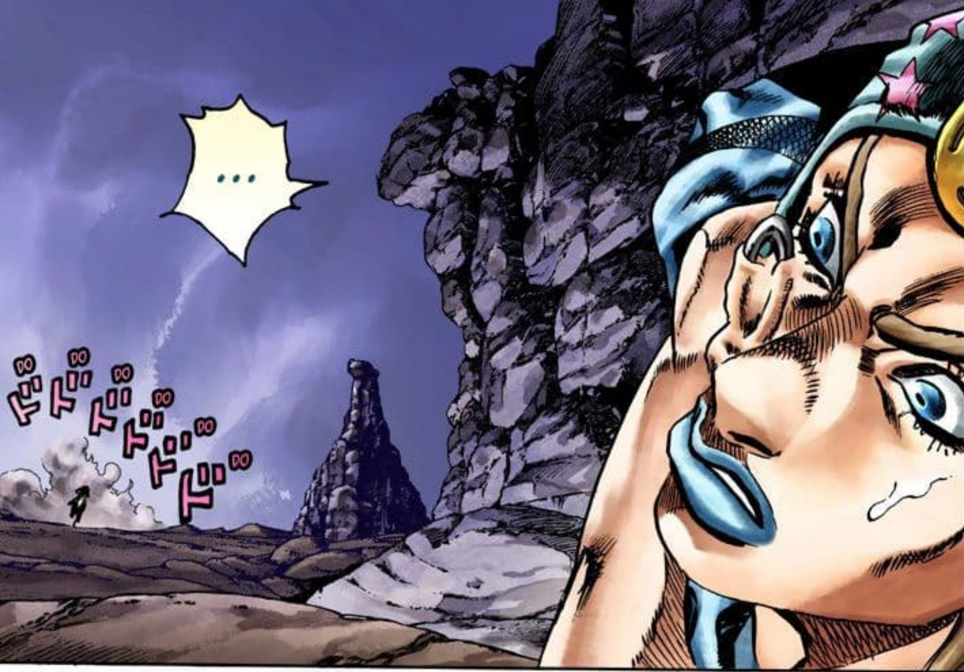

¿CREES QUE AHORA ESO ES IMPORTANTE, ANDRÉ?
¿FRÍO?
¿AQUÍ Y AHORA?


EH, PAPÁ...
ME... ESTÁ... DANDO MUCHO FRÍO Y TODO SE VE BORROSO.
¡SÍ!
¡OYE, PAPÁ, VAMOS A VER! ¡QUIERO VER MÁS DE CERCA CÓMO SUS INTESTINOS VUELAN Y EXPLOTAN!
NO CREO QUE ESTÉ BIEN.


FWOOSH


TUMP
TUMP
TUMP
GUOH
¡GUJAH!

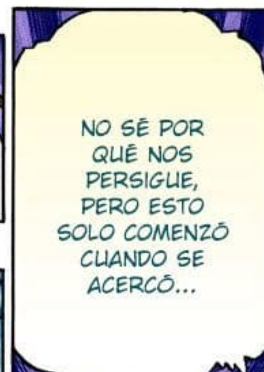

¡INCREÍBLE!
¡LO HICIMOS! ¡CAYERON!
SALTO


...
ドドドドドド
DO DO DO DO DO DO


PUEDE QUE YA NO SEA LA FAMILIA BOOM BOOM ...




MOUNTAIN TIM...


NO SÉ POR QUÉ NOS PERSIGUE, PERO ESTO SOLO COMENZÓ CUANDO SE ACERCÓ...


ドドドド
DO DO DO DO


...


¡¡!!
DESLIZA
DESLIZA
DESLIZA


DESLIZAAA


TAM ...
¡TAM-BIÉN MI CUERPO!
¡¿DESDE CUÁNDO SOY UN MAGNETO TAMBIÉN?!


¡JOHNNY!
¡¿CUÁNDO TE TOCARON?!
¡DEBIERON HACERLO!
NO... ¡NO TENGO IDEA!
P... PERO ...

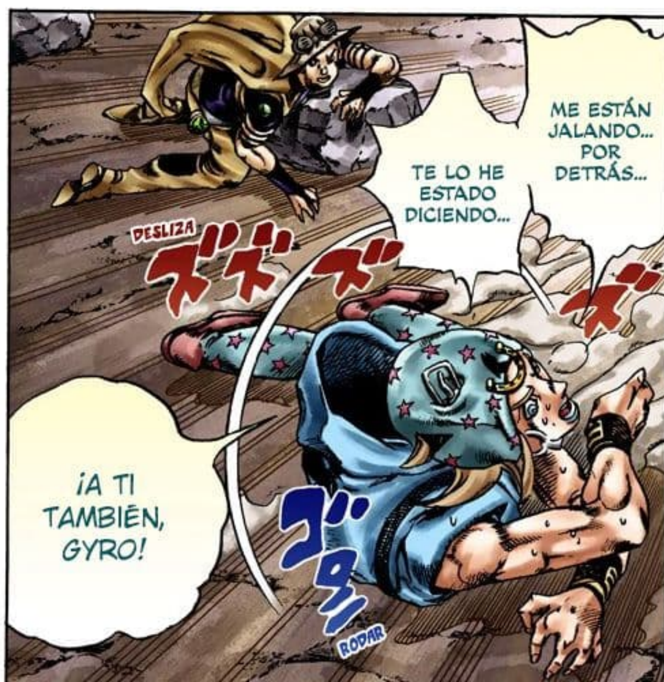

QUI... QUIZÁS LA BALA...
¡CUANDO BENJAMIN BOOM BOOM DISPARÓ ESA BALA! ¡PUEDE QUE LA BALA TUVIERA ALGO!...


¡MIERDA! ¡TENEMOS QUE EN-CONTRAR-LOS!
¡¿DÓNDE ESTÁN?! ¡DEBEN ESTAR CONTROLANDO ESTE MAGNETO DESDE ALGÚN LUGAR!


DESLIZA
DESLIZA
DESLIZA


DESLIZA
DESLIZA


¡EY, JOHNNY! ¿QUÉ HACES?!


ME ESTÁN JALANDO... POR DETRÁS...
TE LO HE ESTADO DICIENDO...
DESLIZA
¡A TI TAMBIÉN, GYRO!
RODAR


¡¡!!
...
FWZZZZ


DESLIZA
¡ES MOUNTAIN TIM!


¡TAMBIÉN DEBIERON HABERLO TOCADO EN ALGÚN LADO! ¡ANTES DE QUE SIQUIERA LO NOTARA!


¡MOUNTAIN TIM ES QUIEN NOS ESTÁ JALANDO! ¡NOSOTROS TRES! ¡ESTAMOS SIENDO ATRAÍDOS EL UNO AL OTRO!


TIRAR
¡¿QUÉ PASARÁ SI LLEGA HASTA ACÁ?!
TIRAR


¡NO LO HA NOTADO PORQUE ESTÁ CORRIENDO HACIA ADELANTE!


¡ENTONCES, ¿POR QUÉ NO SE HA CAÍDO DEL CABALLO?!


LA PIEL DE MIS BRAZOS YA SE ESTÁ DESGA-RRANDO...
EL HIERRO DE MI SANGRE DEBE ESTAR JUNTÁNDOSE...
¡NO PODEMOS DEJAR QUE SE ACERQUE!
BUH
BUH
BUH
¡SI NO, PUEDE QUE EL CUERPO DE LOS TRES EXPLOTE!


FWZ
FWZ
FWZ
FWZ
FWZ
FWZ
FWZ
¡DEBE HABER SIDO MUY DÉBIL CUANDO SOLO ÉRAMOS NOSOTROS DOS!
PERO MIENTRAS MÁS NOS ACERQUEMOS LOS TRES, LA FUERZA MAGNÉTICA CRECE Y SE MULTIPLICA...
DESLIZA
DESLIZA
NOS ATRAE HACIA ÉL...
MIEN-TRAS ÉL SE ACERCA HACIA ACÁ...
DESLIZA
DESLIZA


¡NECESITAMOS LLAMAR SU ATENCIÓN Y DECIRLE QUE SE BAJE DEL CABALLO AHORA!


DO
DO


TBAM


¡¿QUÉ?!
¡¿POR QUÉ NO ESTÁ JOHNNY JOESTAR EN SU CABALLO?!
DO


GYRO ZEPPELI TAMBIÉN ESTÁ AHÍ...
ESTÁN GRITANDO ALGO... NO PUEDO VER CON ESTA POLVAREDA...
DO


¡NO PUEDE ESCUCHARNOS! ¡CORRE DIRECTO HACIA ACÁ!


AUN SI PUDIERA ESCUCHARNOS, NO ME IMAGINO QUE SE BAJARÍA DEL CABALLO ASÍ NADA MÁS.
FWZ


FWZ
¡SI NO LE DECIMOS QUE ES UN MAGNETO, PARA CUANDO SE DÉ CUENTA ESTAREMOS TODOS MUERTOS!


DE ACUERDO, ¡ENTONCES TIRÉMOSLO!


WOOSH
URYY AAAA AAAA


KRR
KRR
KRR
KRR
KRR
KRR
KRR
KRR


KA-BAM


¡!
SUPAAAM


KRR
KRR
KRR
KRR
KRR


¡LA BOLA DE ACERO REGRESARÁ A TI PORQUE ESTÁS MAGNETIZADO!
¡NO PUEDE LLEGAR TAN LEJOS!

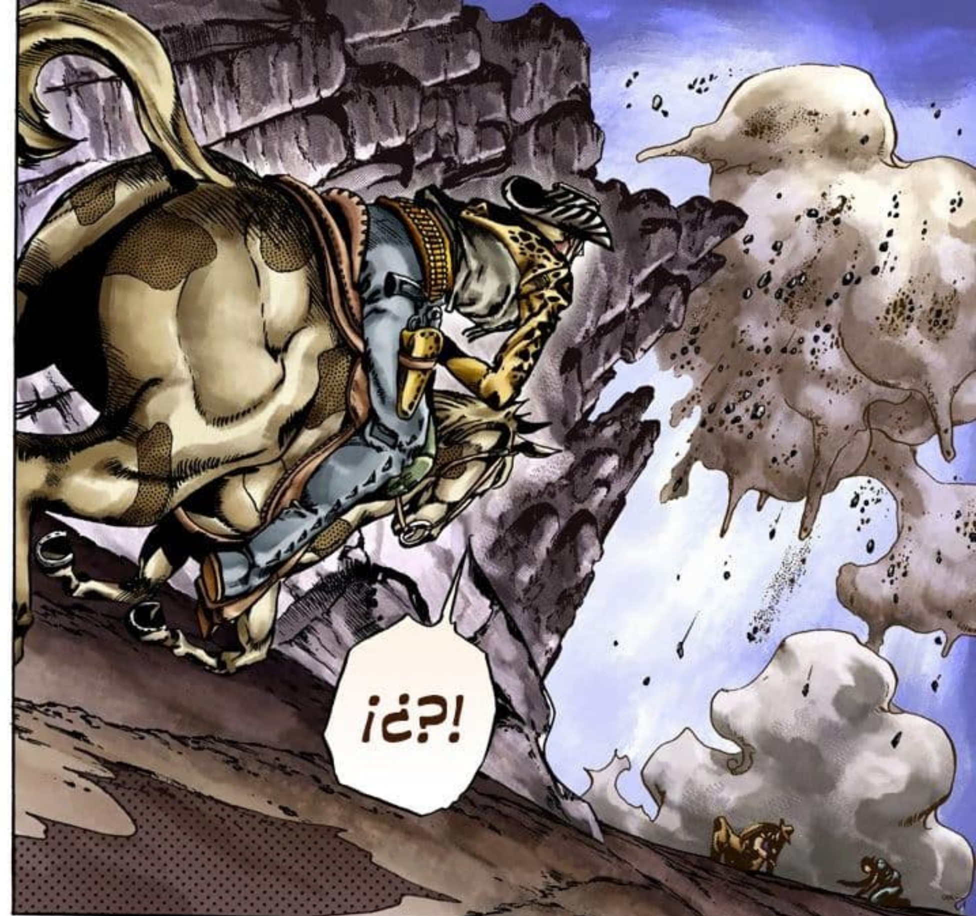

NI...
¡NI HABLAR, GYRO! ¡NO LO ALCANZARÁ!

LO SÉ, JOHNNY.


EL HIERRO VOLVERÁ A MÍ...
REGRESARÁ POR LA FUERZA MAGNÉTICA.
PERO ESTÁ BIEN QUE REGRESE... DEBERÍA SER SUFICIENTE PARA TIRARLO DE SU CABALLO.


¿...?


¡PREPÁ-
RATE,
JOHNNY!
GAH


¡¿?!


SLASH

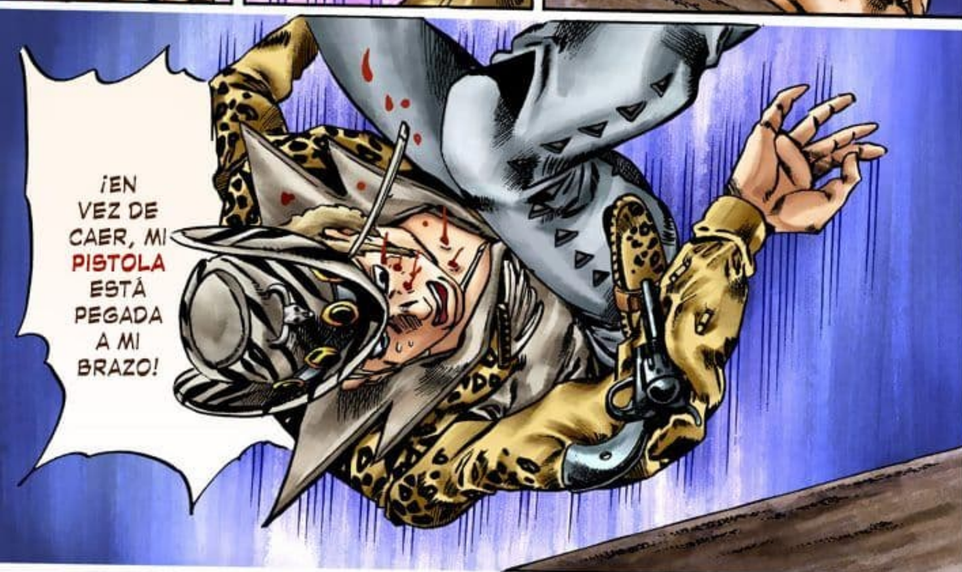

FWSH


DISPERSÉ ALGO DE POLVO DE LA ROCA.
PERO ESTO NOS VA A DOLER...
A LOS TRES, YA QUE AHORA SOMOS MAGNETOS.
HAY HIERRO EN ESA ROCA.


¡LO HICE, JOHNNY! ¡TIRÉ A MOUNTAIN TIM DE SU CABALLO!


¿Q... QUÉ?
¡ESTA FUERZA QUE ME ESTÁ JALANDO!


MI BRAZO ...


¡EN VEZ DE CAER, MI PISTOLA ESTÁ PEGADA A MI BRAZO!


¡ES INÚTIL, GYRO!
¡YA ESTÁ MUY CERCA!... NOS HEMOS ACERCADO DEMASIADO...


TUMP
DO
E...
¡ESTO ES...!


DO
¡WO OO OH!


DO
¡UGUOH!


¡WOOH!
ZUPAAA

¡ESTÁ VOLANDO! ¡EL CUERPO DE MOUNTAIN TIM ESTÁ VOLANDO POR EL AIRE!

BWOOOOO

¡YA ES MUY FUERTE! ¡LA FUERZA **MAGNÉTICA** SE HA VUELTO MUY FUERTE!

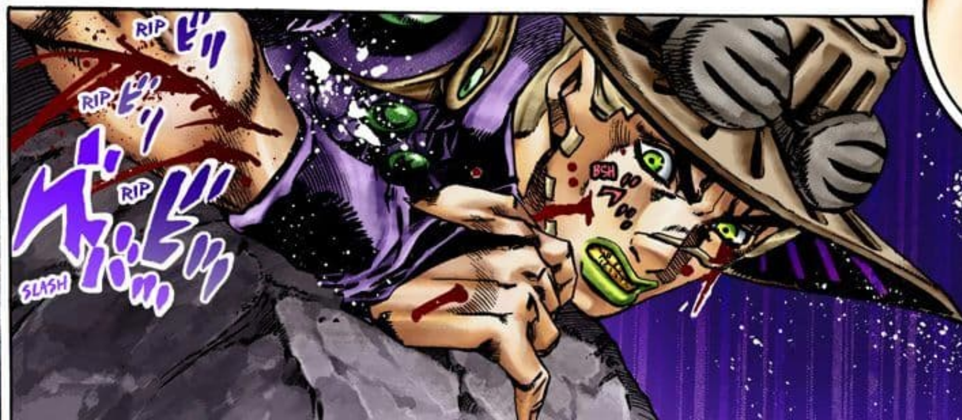


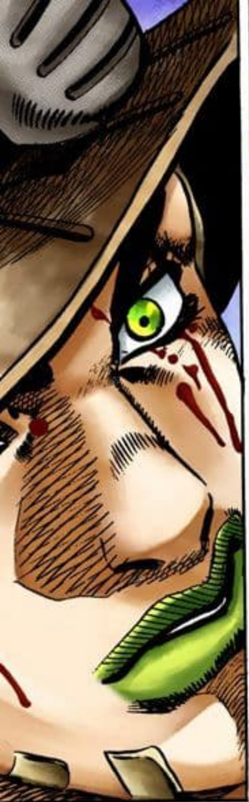
¡MIS VENAS VAN A ESTALLAR!

BLSHH

BLSHH

BLSHH









WHOOOOOSH


TIRÉ UNA SOGA... PUEDO SEPARAR LAS PARTES DE MI CUERPO Y MOVERLAS A LO LARGO DE LA SOGA.
POR LA SITUACIÓN, CREO QUE... SI LOS TRES NOS ACERCAMOS...
NO PASARÁ ALGO MUY BONITO.


SALTO

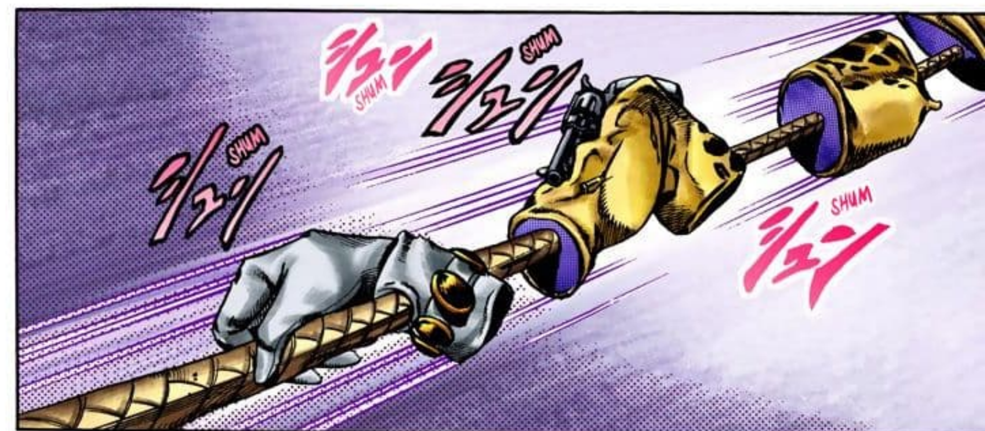

¿QUÉ PASA, PAPÁ?

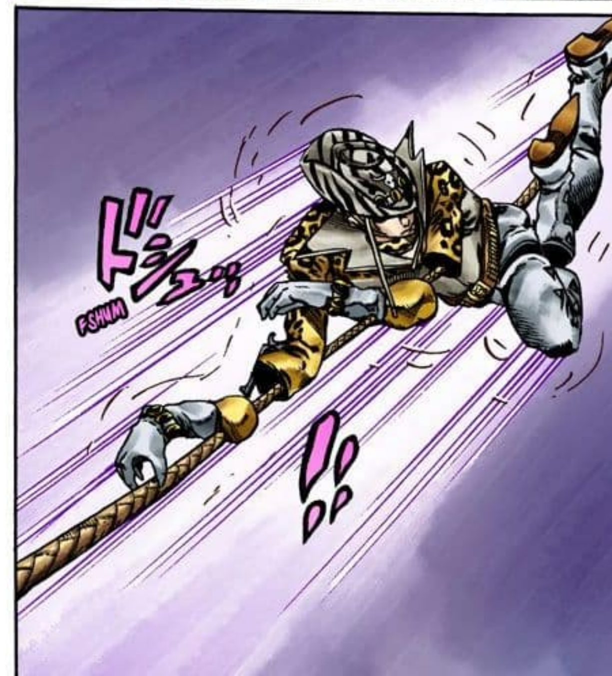

MIERDA... SE VAN A ESCAPAR.
¡NECESITAMOS CORTAR ESA SOGA!


PARECE ME EQUIVOQUÉ DE SOSPECHOSO...
JOHNNY JOESTAR...
¿A QUIÉN LE PERTENECE ESTE PODER DE MAGNETISMO QUE NOS ATRAE?
CUÉNTAME LOS DETALLES...
¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO AQUÍ EXACTAMENTE?!...


¿QUÉ ES ESTO? ...


...

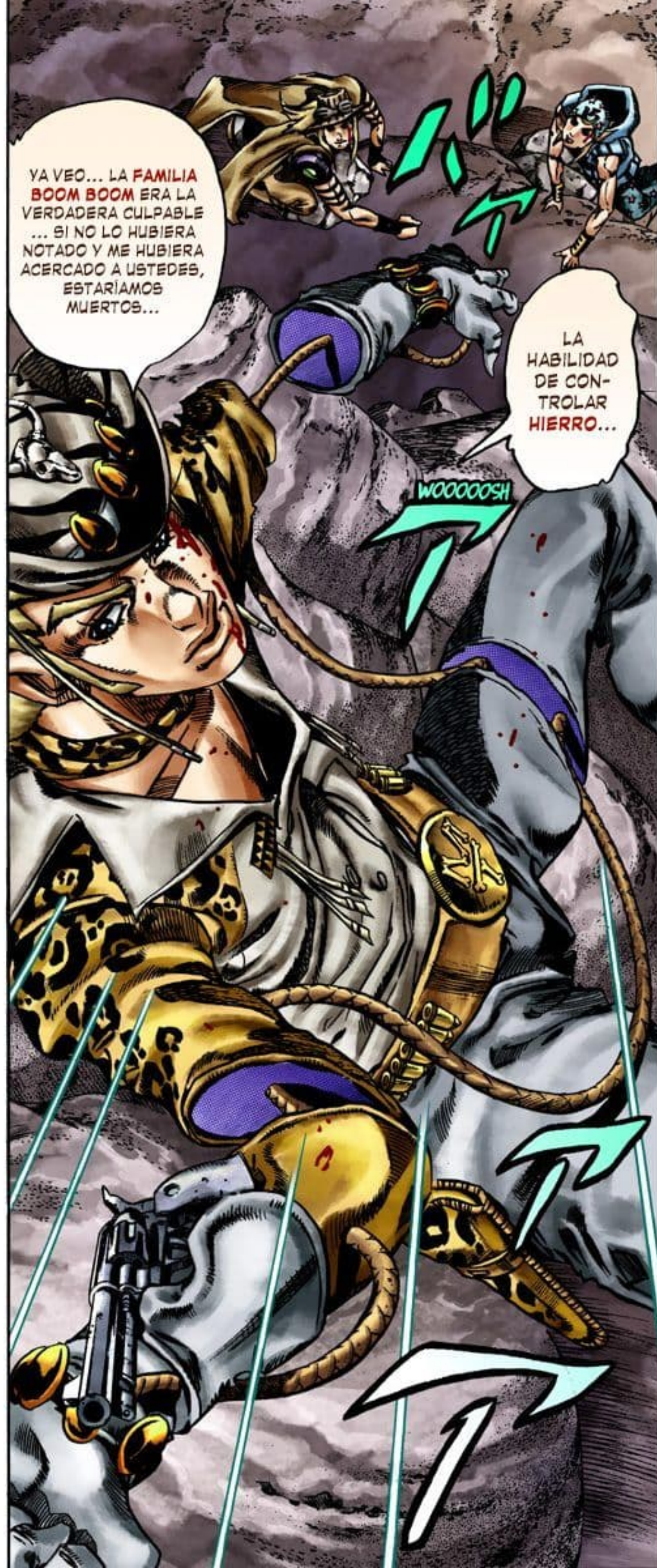

SHUM
SHUM
SHUM
SHUM


FSHUM





#19 LA PALMA DEL DIABLO PARTE 2



Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!




ESTABA EN EL EJÉRCITO Y SE NOS ASIGNÓ EXPLORAR LAS ZONAS DESCONOCIDAS DEL DESIERTO DE ARIZONA.
HACE 15 AÑOS, EN 1875...
TENÍA 16 AÑOS ...
PERO LA UNIDAD EN LA QUE ESTABA SE PERDIÓ, Y LOS 16 DE NOSOTROS DEAMBULAMOS POR EL DESIERTO POR DÍAS, BUSCANDO AGUA.

HABÍA UNA ZONA QUE LOS INDIOS LOCALES TEMEN Y LLAMAN LA PALMA DEL DIABLO.
NUESTRA UNIDAD ENTRÓ A ESE LUGAR.


SE PERDIERON...
ENTONCES ESTABAS EN ESA UNIDAD DEL EJÉRCITO ...

ZGYUN
ズギュ
ALEJÉMONOS MÁS.

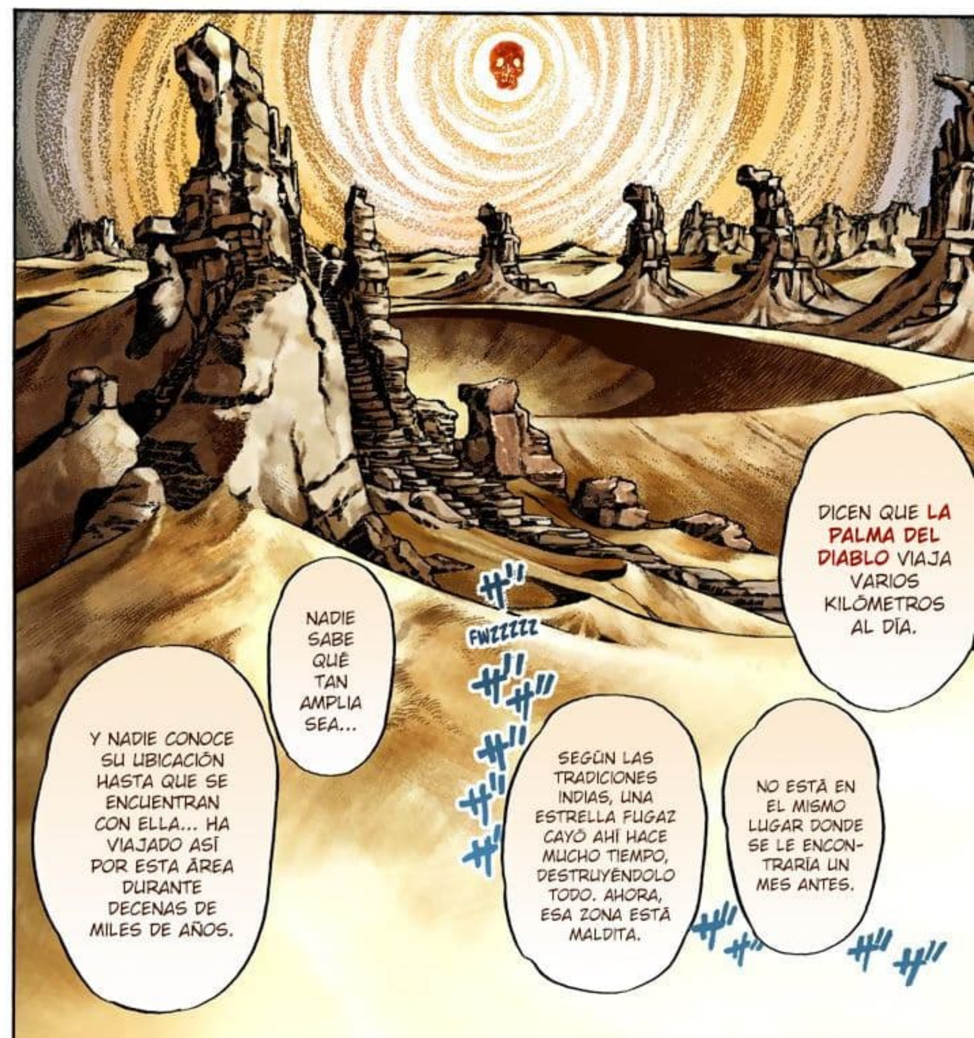
¿QUÉ HAY DE ESAS BOLAS DE ACERO?
¡BUENO, ¿Y QUÉ HAY DE TI?!

¡ESPERA! ¡¿QUÉ DEMONIOS TE PASA?!
¡LOS BOOM BOOM ERAN EXTRAÑOS, PERO TÚ... ¿SIQUIERA ERES HUMANO?!

YA VEO, MISTERIOS DEL SER HUMANO.
LES EXPLICARÉ.

SON SOLO PARTE DE MI TÉCNICA.
HAY PARTES DEL SER HUMANO QUE SIGUEN SIENDO UN GRAN MISTERIO.


AHÍ, LAS BRÚJULAS ERAN INÚTILES...
EL SUELO SE MOVÍA POR LAS ARENAS MOVEDIZAS, ES POR ESO QUE NOS PERDIMOS.
LAS MONTAÑAS DESAPARECÍAN, SE FORMABAN CAÑONES, EL PANORAMA MISMO CAMBIABA.


DICEN QUE LA PALMA DEL DIABLO VIAJA VARIOS KILÓMETROS AL DÍA.
NADIE SABE QUÉ TAN AMPLIA SEA...
FWZZZZZ
NO ESTÁ EN EL MISMO LUGAR DONDE SE LE ENCONTRARÍA UN MES ANTES.
SEGÚN LAS TRADICIONES INDIAS, UNA ESTRELLA FUGAZ CAYÓ AHÍ HACE MUCHO TIEMPO, DESTRUYÉNDOLO TODO. AHORA, ESA ZONA ESTÁ MALDITA.
Y NADIE CONOCE SU UBICACIÓN HASTA QUE SE ENCUENTRAN CON ELLA... HA VIAJADO ASÍ POR ESTA ÁREA DURANTE DECENAS DE MILES DE AÑOS.


NO LOGRAMOS ENCONTRAR AGUA...
LOS CABALLOS MURIERON...
INCLUSO YO...
ME ESTABA ASANDO A MUERTE.
Y MIS COMPAÑEROS DE LA UNIDAD CAÍAN UNO A UNO...
PERO ESE LUGAR TAMBIÉN ERA UNA TIERRA QUE CARGA AL DESTINO...
POR ALGUNA RAZÓN, DESPERTÉ.
FUE DURANTE LA NOCHE
UN POCO...
TAN SOLO UN POCO DE ROCÍO SE HABÍA ACUMULADO...
EN LA SOGA...


MI CUERPO LO ABSORBÍA...
POR SU PROPIA CUENTA...


MI CUERPO SE HABÍA VUELTO UNO CON LA SOGA...
FUI EL ÚNICO SOBREVIVIENTE.


¡PARECE QUE LA ÚNICA FORMA DE QUE PODAMOS CONTINUAR ES ENCONTRAR A ESOS INFELICES Y HACERLOS PEDAZOS!
NO... NO SERÁ NECESARIO
!
!!

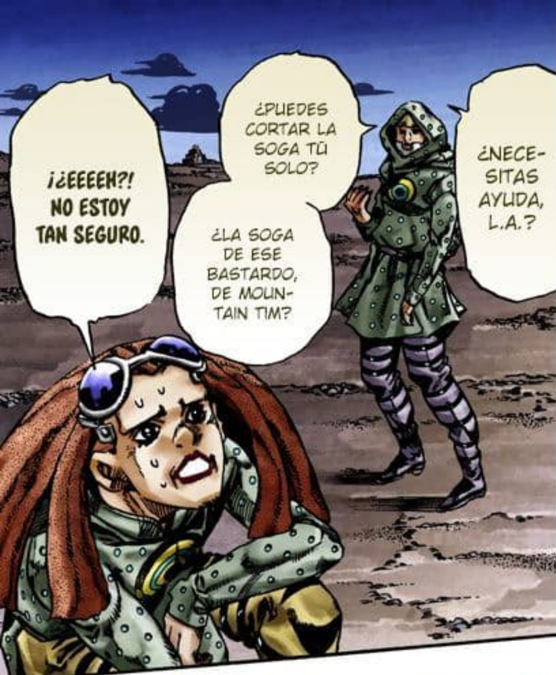

...

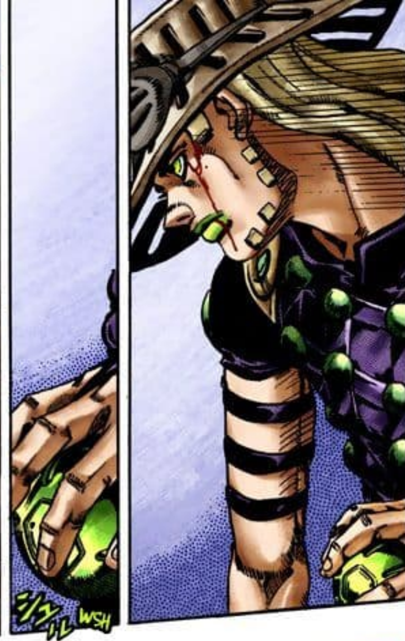

PODRÍA HABER SIDO ALGÚN TIPO DE GRAVITACIÓN ...
LA PALMA DEL DIABLO TIENE EL PODER DE DESPERTAR LAS HABILIDADES DURMIENTES DE LAS PERSONAS.
LOS INDIOS LAS LLAMAN "HABILIDADES MALDITAS"...
Y TAL VEZ SÍ SEAN MALDITAS; SE SUPONÍA QUE YO Y TODOS LOS DE ESA UNIDAD MORIRÍAMOS...
...


FWSHH
LA FUERZA MAGNÉTICA SE ESTÁ DEBILITANDO ...
SIGUE ASÍ...
¡SIGUE ALEJÁNDOTE CON TU SOGA!...


EN LO PERSONAL, LLAMO A ESTA HABILIDAD "STAND"...
¡NO HAY DUDAS! LA FAMILIA BOOM BOOM TAMBIÉN DEBIÓ HABER ENTRADO A LA PALMA DEL DIABLO.


"STAND" ...


¿PUEDES CORTAR LA SOGA TÚ SOLO?
¿NECE-SITAS AYUDA, L.A.?
¿LA SOGA DE ESE BASTARDO, DE MOUN-TAIN TIM?
¡¿EEEEH?! NO ESTOY TAN SEGURO.


WSH




FWZZ


FWZZZ


FWAASHHH


NO HAY POR QUÉ ENCONT-RARNOS O DISTAN-CIARNOS.
LA ÚNICA DIRECCIÓN A LA QUE PUEDEN IR...
ES HACIA USTEDES MISMOS...
¿VERDAD, PAPÁ?... ESO ES LO QUE PAPÁ DIJO.


VOLTEAR
¡AH!


¡¡SON ELLOS!!


ZDO
¡¡ARENA DE HIERRO!! ...


BSH
BSH
BSH
BSH


FZZ
BSH
BSH
BSH
BSH
BSH
¡SE DIRIGE HACIA MOUNTAIN TIIIIM!


GPAM


FZZZ


UUH
¡UOH!
FZZZ


CRAAASH


¡ESTO ES...!
¡ARENA DE HIERRO!
¡ESTÁ HACIENDO FORMAS CON EL HIERRO EN LA ARENA!
¡SE ADHIERE A MI ROPA! ¡QUÉ... PESADA!


...




¡TIENES QUE ATAR SUS MANOS CON LA ARENA DE HIERRO! ¡NO LOS DEJES HACER NADA!
¿TE SIENTES BENDE-CIDO?
NUESTRA FAMILIA ESTÁ MUY BENDECIDA.
¡SABÍA QUE ERA MUY PELIGROSO QUE HICIERAS ESTO TÚ SOLO, L.A.!
SOLO CORTA LA SOGA DE MOUNTAIN TIM.
¡AAAH, PAPÁ!... ¡ME SIENTO MUY BENDECIDO!




¿EH?
GO


BASHHHH


BANG
BANG
BANG
BANG
BANG









PCHH

¡CORTARON LA SOGA! ¡AHÍ VIENE! ¡¡ESTAMOS PERDIDOS!!

¡COR...!


¡¿Y... YO?!




¡MUY TARDE! ¡AHÍ VIENE! ¡EL CUERPO DE MOUNTAIN TIM ESTÁ VOLANDO!
VWOOA


¡JOHNNY! ¿TIENES UNA MANO ABIERTA?
¡HAZLO!
¡TIENES QUE HACERLO!


¡ESA BALA!
¡¡LA QUE DISPARÓ MOUNTAIN TIM!!
¡ES DE PLOMO, ASÍ QUE PUEDES LANZARLA SIN QUE INFLUYA LA FUERZA MAGNÉTICA! ¡DEBES HACER QUE ESA BALA ROTE!


!?
¡¿PERO QUÉ...?! ¡¿DE QUÉ ESTAS HABLAN-DO?!


¿QUÉ?
¡LA ROTACIÓN, JOHNNY!
¡TIENES QUE ACABARLOS CON LA ROTACIÓN!
¡AHÍ, HAY UNA EN EL SUELO! ¡TÓMALA!


CRASHHH


SLASH
BSH
BSH
SLASH
BSH
UGUOO


BSHHH
¡WOOOH! ¡ME DES-GARRO!


¡SE UNIERON! ME PREGUNTO QUÉ TAN LEJOS VOLARÁN SUS INTESTINOS... ¿CREES QUE LOGRAREMOS UN NUEVO RÉCORD?

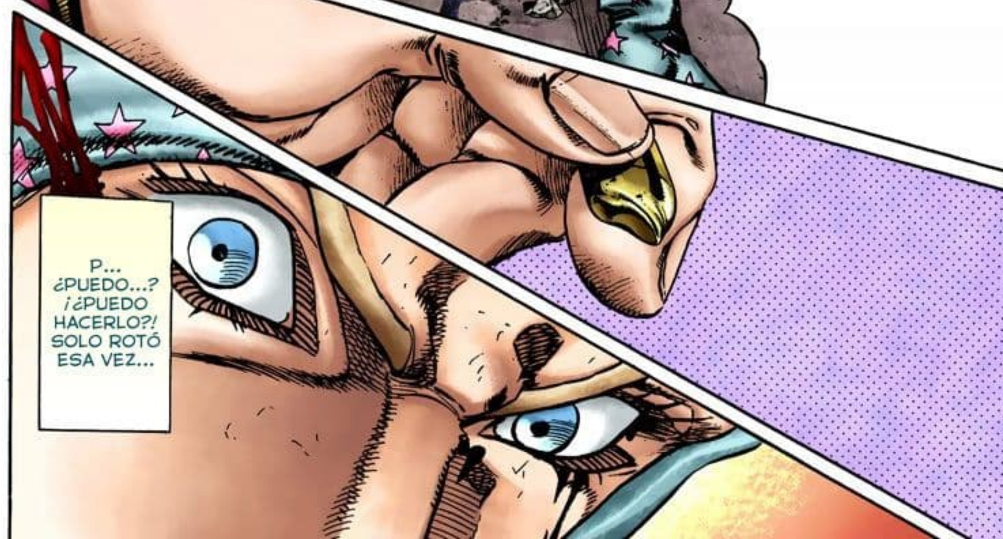

¡JOHNNY, DEBES HACERLO! ¡LECCIÓN 3!
¡CUANDO ACAMPÁBAMOS, DIJISTE QUE HICISTE ROTAR EL CORCHO! ¡ES LO MISMO CON LA BALA! ¡LÁNZALA!



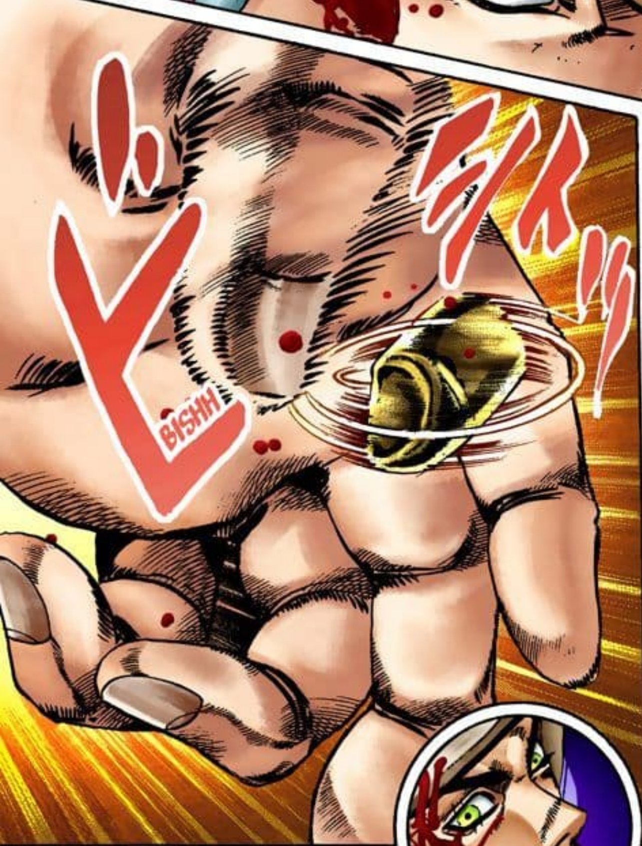

PERO ESE CORCHO ...
FUE...
¡¡FUE SOLO UNA COINCI-DENCIA!!


¡CREE EN LA ROTACIÓN! ¡EL PODER DE LA ROTACIÓN NO TIENE LÍMITES! ¡CONFÍA EN ESO!

SLASH
SLASH
SLASH
BSH
BSH
BSH
¡JOHNNY, DEBES HACERLO!







¡MI CUERPO VA A ESTALLAR, JOHNNYYYY!









WSH
WSH
WSH



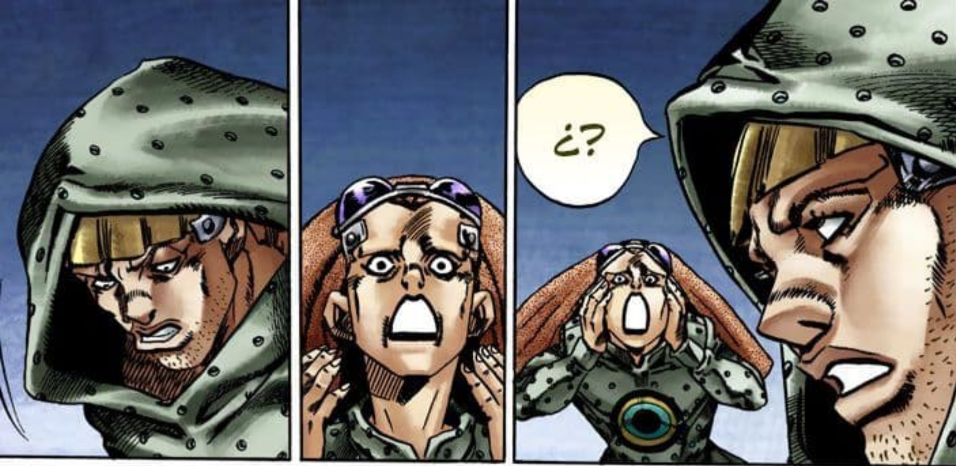
WSH
WSH
WSH
WSH
RO... ¡ROTÓ! ¡ROTÓ! ¡LO HICE, GYRO!



WSHYAA

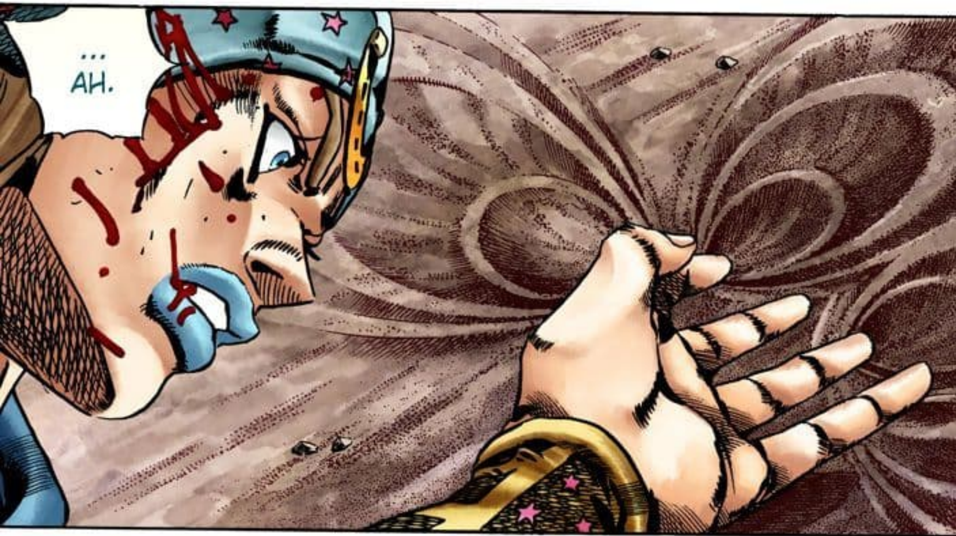


...
RODAR
VSH


¿?




¡HAZTE PARA ATRÁS, L.A.!
NI SIQUIERA PIENSES EN RELAJARTE HASTA QUE TODO ACABE.
TEN CUIDADO. LOS MORIBUNDOS PUEDEN HACER UNOS ÚLTIMOS MOVIMIENTOS MUY DESESPERADOS.


... AH.


QUÉ... ¡¿QUÉ RAYOS?!
DIJISTE QUE TUVIERA CUIDADO, ¿NO, PAPÁ?
¡VUELVE, PAPÁ! ¡ESA MISERABLE MANO...!
¡APÚRATE Y VUELVE!


N... NO.
PA...
PAPÁ...


¡NO PUDE, GYRO! ¡NO PUDE HACERLO!
¡TAN SOLO NO PUDE HACERLO!


GIRAR


WSH
WSH
WSH


¡JOHNNY!
¡¿QUÉ ES ESO?!


JO...
JOHNNY JOESTAR ...


¡¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?! ¡¿QUÉ PODRÍA CAUSARLO?!...
¡NO ES COMO LA ROTACIÓN QUE USO CON MIS BOLAS DE ACERO!


¿PODRÍA... SER...?
UN... ¡¡STAND!!


M... MI MANO...
LAS UÑAS ...
¡¿QUÉ ESTÁN HACIENDO, GYRO?!
¡MIS UÑAS ESTÁN ROTANDO!





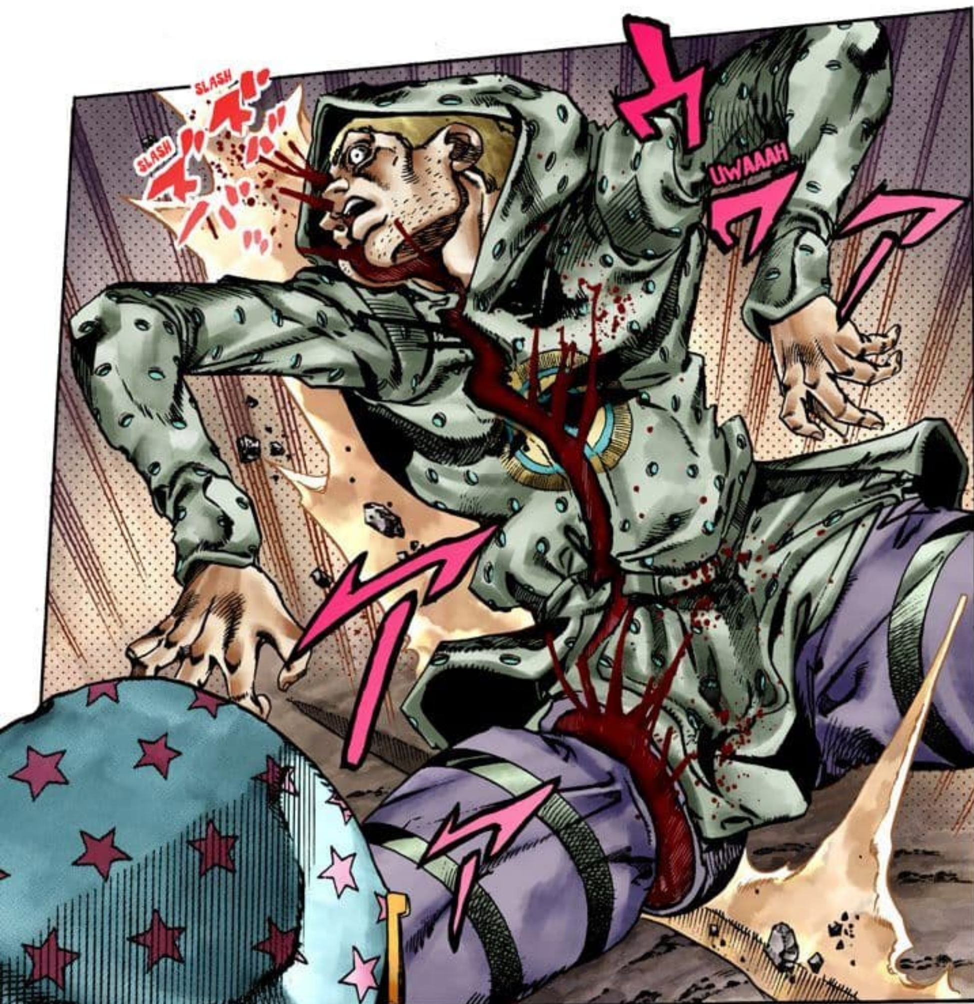

¡PAPÁ, SOLO APÚRATE Y VUELVE! ¡PAPÁ! ¡APÚRATE Y...! ¡T... TU PIERNA!

¡WAA
AAAA
AAAA
AAAA
AAAH!

ZU
DO
DO
DO
DO

BLAG

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



#20
EL DESTINO DE GYRO ZEPPELI
PARTE 1



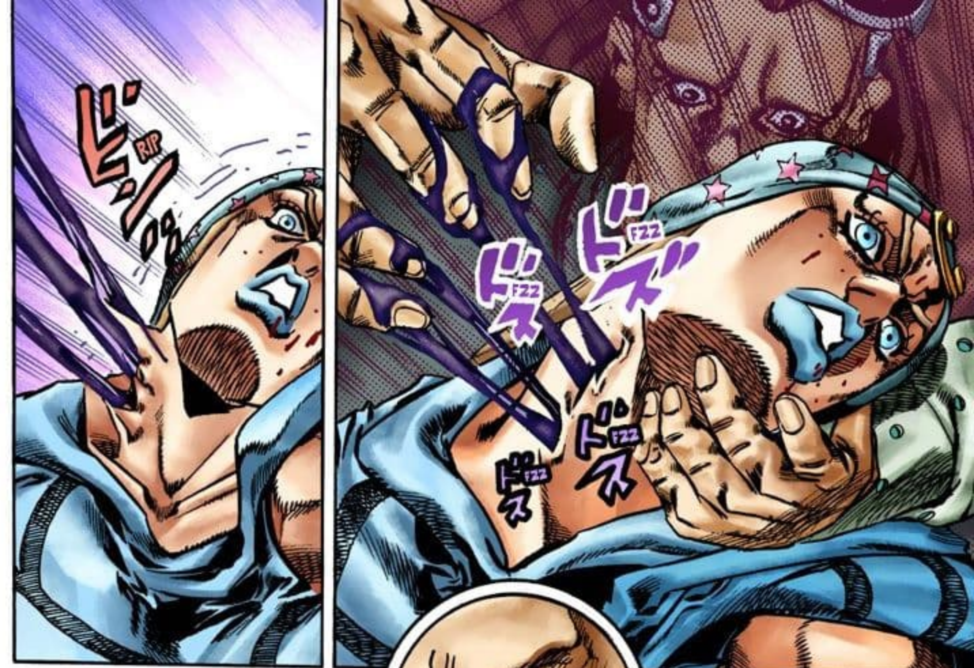

¡HIJO DE PUTA! ¡¿CÓMO TE ATREVES A HACERLE ESO A PAPÁÁÁÁÁ?!
BWAAA


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


¡¿Y ESTO?!
¡GYRO, ¿QUÉ ESTÁ PASANDO?! YA SE DETUVIERON, PERO... ¡MIS UÑAS...!
¡¿MI MANO?! ...
ド DO
ド DO
ド DO


NO TENGO IDEA DE QUÉ SEA...
PERO DEFINITIVAMENTE NO ES IGUAL QUE MIS BOLAS DE ACERO.
IMPOSIBLE...
JOHNNY JOESTAR... ¿PODRÍA SER?...
ド DO
ド DO

ZGYAAAA









¡SÍ! ¡LA ARENA DE HIERRO QUE NOS RODEABA SE CAE!

¡EL CONTROL QUE TENÍAN SOBRE EL HIERRO, LA FUERZA MAGNÉTICA, SE FUE!

DO DO DO DO



GYRO, VUELVO A PREGUNTAR.

¡¿QUÉ CARAJO ESTÁ PASANDO?! ¡ESTOS DEDOS!



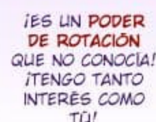
JOHNNY JOESTAR... SI DICES QUE ESTO ES MÁS QUE SIMPLE TÉCNICA...

NO HAY DUDA...

DE LA PALMA DEL DIABLO.

¡HEMOS ESTADO EN ELLA SIN DARNOS CUENTA!

PUEDE QUE ESTEMOS EN ESA ÁREA JUSTO AHORA.



¡ES UN STAND! HAS CAÍDO BAJO LA INFLUENCIA...

¡ES UN PODER DE ROTACIÓN QUE NO CONOCÍA! ¡TENGO TANTO INTERÉS COMO TÚ!

¡TE JURO QUE NO TENGO NINGUNA IDEA!





NO... ¡NO PUEDE SER! ¡MI...! ¡MI CUERPO!

¡¡MIS PIERNAS... QUE NO PODÍAN NI CAMINAR!!



¡SALTARON! ¡¿CÓMO ES POSIBLE?!



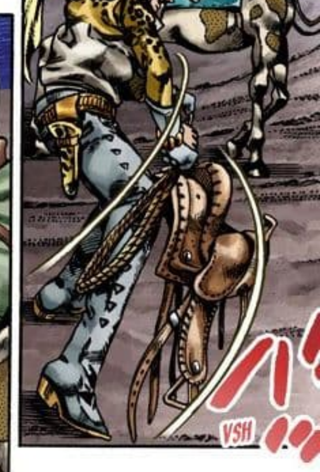

DÉJENLO...
LA FAMILIA BOOM BOOM ESTÁ ACABADA... NO PODRÁN ESCAPAR DEL DESIERTO CON ESAS HERIDAS...
PROBABLEMENTE SE QUEDARÁN SIN AGUA MAÑANA AL MEDIODÍA... EL EQUIPO DE RESCATE NO PODRÁ ENCONTRARLOS.

¡ALTO AHÍ, BASTARDO-OOOOOOS!
¡ME VENGARÉ-ÉÉÉÉÉÉÉÉ! ¡NUNCA LOS PERDONARÉ-ÉÉÉÉÉÉÉÉ!

GYRO ZEPPELIIIII,
¡¿CREES QUE SOMOS LOS ÚNICOS QUE TE TIENEN EN LA MIRA?!
¡TE EQUIVOCAAAS!
¡NO HAY MANERA DE QUE ALCANCES LA META DE TODAS FORMAS!
¡TAN SOLO PREGÚNTALE A ESA PERSONA DE TU PAÍS!
GO
GO
GO
GO

S... ¿STAND?
M... ¡¿MÍO?!

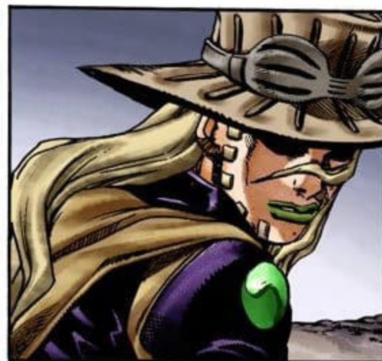

¡LLAMEN A SUS CABALLOS!
¡SI EN VERDAD ESTAMOS EN LA PALMA DEL DIABLO, NECESITAMOS SALIR INMEDIATAMENTE!

¿¡POR QUÉ ESTÁ AQUÍ LA PALMA DEL DIABLO?!... PODRÍA SER COINCIDENCIA.
O PODRÍA SER QUE LA TIERRA NOS HAYA TRAÍDO.
PROBABLEMENTE LO ÚLTIMO...

VSH

¡SUBAN A SUS CABALLOS!
¡EL SUELO SE MOVERÁ Y LA TIERRA VA A CAMBIAR!
¡SI NO ESCAPAMOS AHORA, NOS PERDEREMOS! ¡NUNCA ENCONTRAREMOS EL MANANTIAL!
CLAC
CLAC


CLAC
¡LOS MATA-RÉÉÉÉ-ÉÉÉÉ!
¡EY, VUEL-VAN ACÁ, BAS-TAR-DOO-OS!


...
FWASH
¡HER-MANO ANDRÉ-ÉÉÉÉÉ!
¡PAPÁ-ÁÁÁÁ!




¡NO HAY TIEMPO! ¡NOS PER-DEREMOS SI NO NOS VAMOS!
GYRO...






¡ES PORQUE ESA PERSONA NOS PROMETIÓ $200,000 SI MORÍAS!
¡¡TU CABEZA TIENE UN PRECIO!!
¡NO QUEREMOS MATARTE... SOLO PORQUE FUERAS EL PRIMER LUGAR!
¡IIIIH! ¡BFFF, JA, JA, JA, JA!

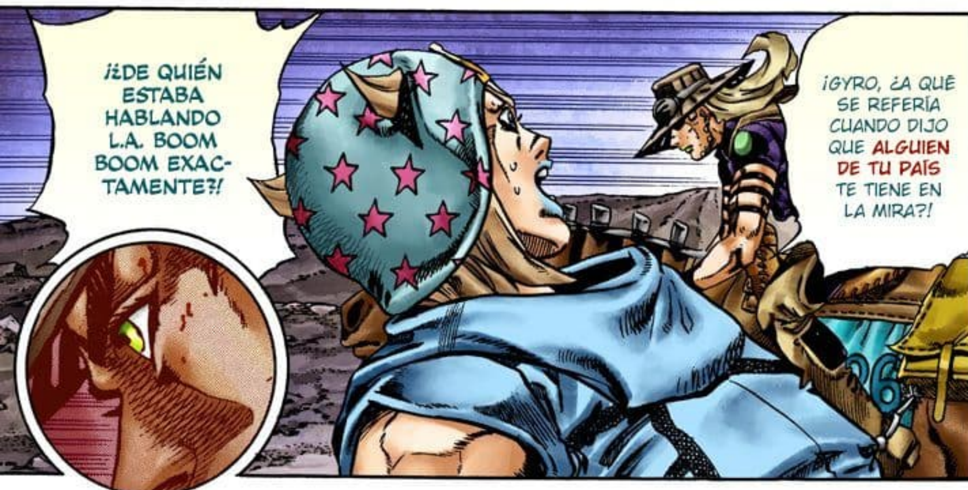

¡LAS HUELLAS QUE DEJAMOS ANTES SE DESVANECEN! ¡EL SUELO SE MUEVE!
¡¿QUÉ CREEN QUE HACEN?! ¡VAMOS!


¡¿QUIÉN TE CONTRATÓ?!




¿EH?


ドドド
ドドド
MIRAR
ド


¡GYRO, ¿A QUÉ SE REFERÍA CUANDO DIJO QUE ALGUIEN DE TU PAÍS TE TIENE EN LA MIRA?!
¡¿DE QUIÉN ESTABA HABLANDO L.A. BOOM BOOM EXAC-TAMENTE?!


¡NO ESTA VEZ! ¡AHORA NECESITO UNA RES-PUESTA!
¡TENGO EL DERECHO A PREGUN-TAR...!
YA QUE CASI PIERDO LA VIDA...
¡YA DIJE QUE NO ES PROBLEMA TUYO!


ドドド
ドドド


ドドドド
ドド


ドドド
ドド


¡AHORA QUE LO PIENSO, ESE MRS. ROBINSON ...!
¡ÉL TAMBIÉN DEBE HABER IDO TRAS DE TI POR ESA RECOMPENSA!


¡¿"OFICIAL ZEPPELI"?!
¡¿POR QUÉ RAZÓN ENTRASTE A ESTA CARRERA?!
¡¿ESTÁ RELACIONADO CON EL ARTÍCULO DEL PERIÓDICO QUE TENÍAS?!... ¡HARÉ QUE ME LO DIGAS!




ドドドドドドド
DO DO DO DO DO DO DO


ドドドド
DO DO DO DO


"TODO HOMBRE NECESITA UN MAPA ...
... UN MAPA EN SU CORAZÓN PARA CRUZAR EL DESIERTO". ESO ES LO QUE SU PADRE SIEMPRE DECÍA.
FWSHHHHH


EL PADRE DE GYRO ZEPPELI ERA LLAMADO POR EL SIRVIENTE DEL REY UNA O DOS VECES AL MES.


ESAS MAÑANAS, SU MADRE PREPARABA UNA PEQUEÑA COMIDA EN SILENCIO.

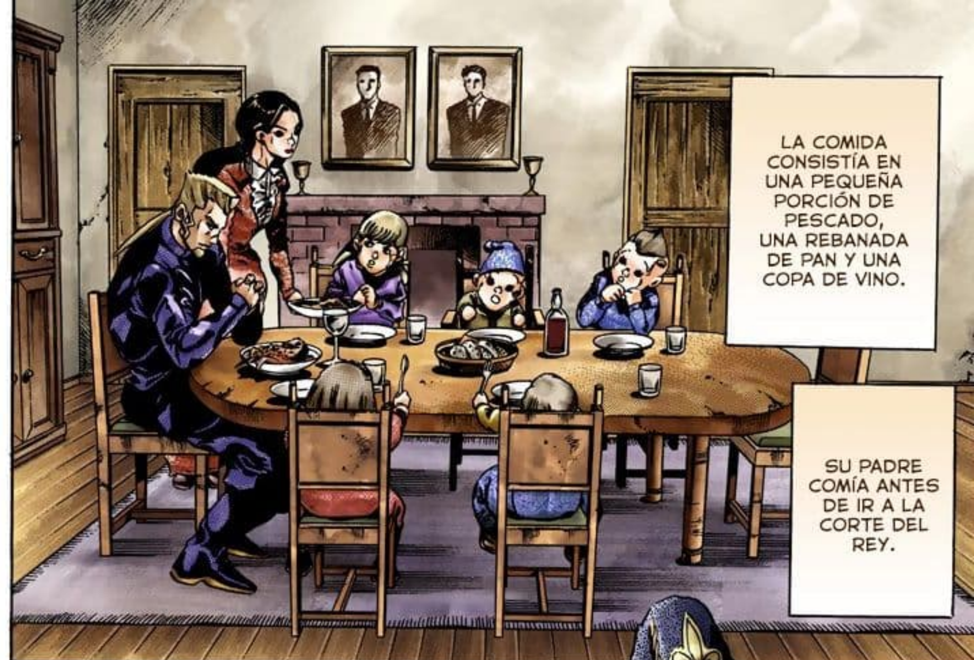


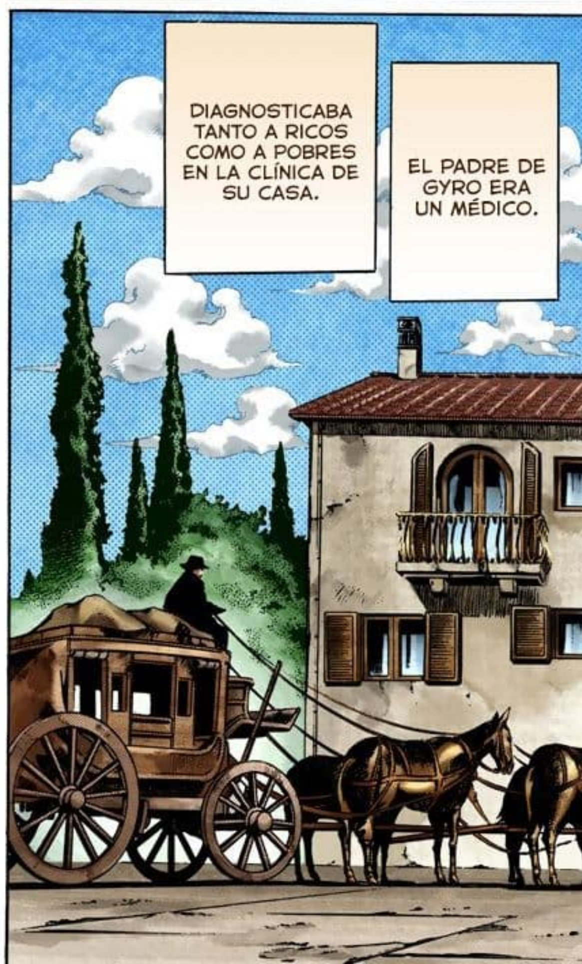

GYRO, VEN AQUÍ.
ACÉR-CATE MÁS...


...


...


¿CÓMO TOMARÍAS ESTA BOLA DE ACERO QUE SOSTENGO EN MI MANO?
TOMAR


LA COMIDA CONSISTÍA EN UNA PEQUEÑA PORCIÓN DE PESCADO, UNA REBANADA DE PAN Y UNA COPA DE VINO.
SU PADRE COMÍA ANTES DE IR A LA CORTE DEL REY.

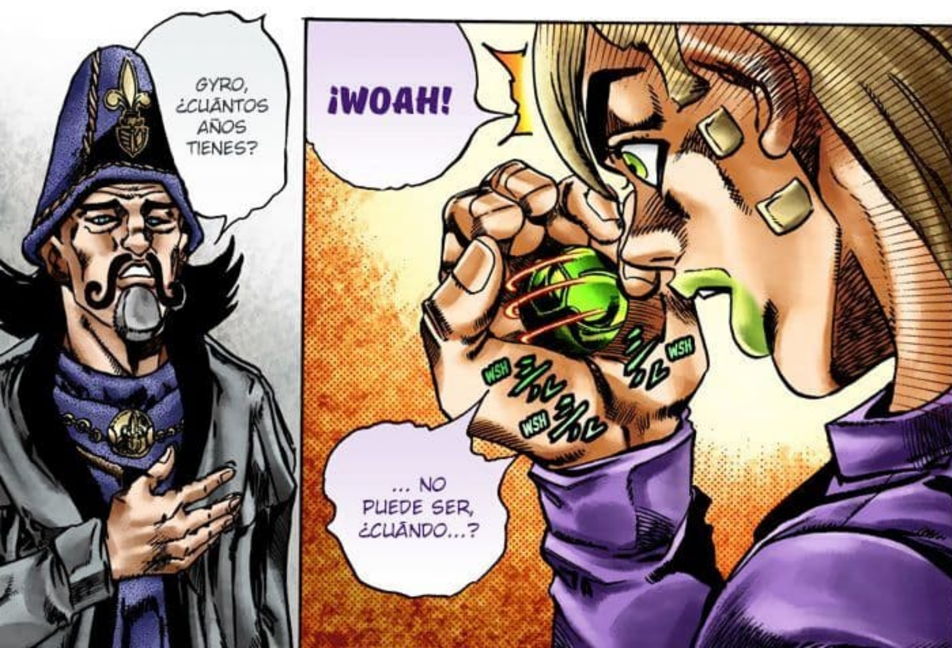

EL PADRE DE GYRO ERA UN MÉDICO.
DIAGNOSTICABA TANTO A RICOS COMO A POBRES EN LA CLÍNICA DE SU CASA.

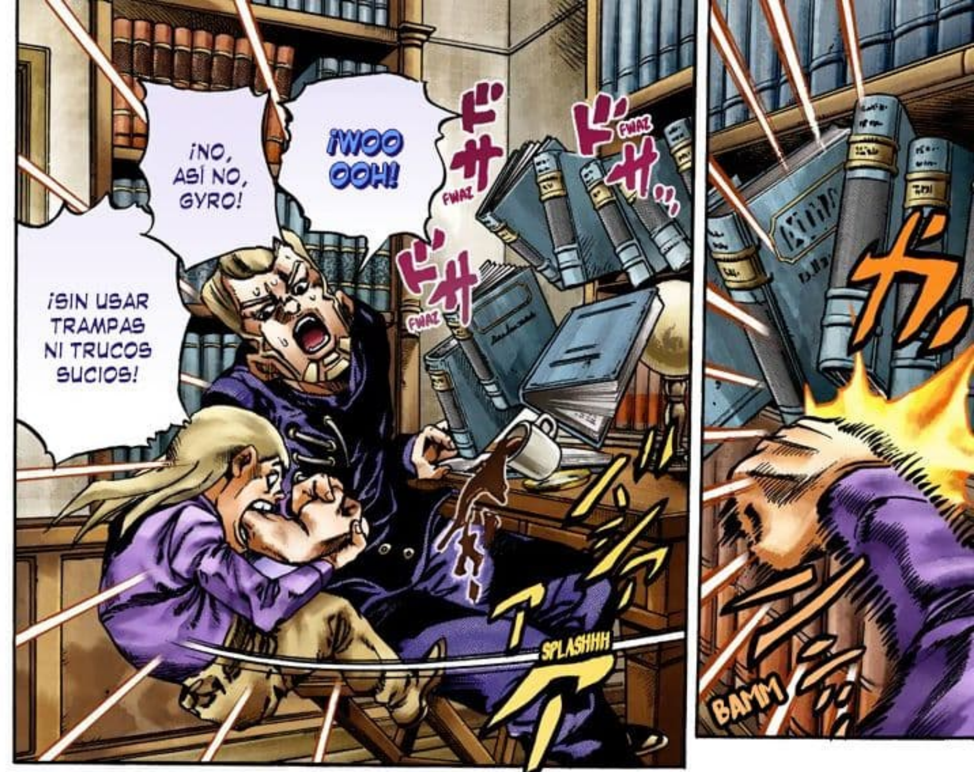

CUANDO ESO PASABA, EL SIRVIENTE DEL REY LE PREGUNTABA A GYRO...
GYRO... ¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?


NUEVE, SEÑOR.
... Y ERA TODO LO QUE PREGUN-TABA.


YA PUEDES IRTE.
PORQUE TODOS LOS HOMBRES DE LA FAMILIA ZEPPELI LO HAN HECHO...
Y DE SEGURO TÚ TAMBIÉN PODRÁS...
¿QUÉ TIENE QUE VER LA BOLA DE ACERO CON EL ABUELO Y EL BISA-BUELO?
¿POR QUÉ, PADRE?...


...
ES MÁS SENCILLO PONERLA EN UNA MANO QUE QUITARLA.


GYRO, ¿CUÁNTOS AÑOS TIENES?
¡WOAH!
WSH
WSH
WSH
... NO PUEDE SER, ¿CUÁNDO...?


¡NO, ASÍ NO, GYRO!
¡WOO OOH!
¡SIN USAR TRAMPAS NI TRUCOS SUCIOS!
FWAZ
FWAZ
FWAZ
SPLASHHH
BAMM


ESCUCHA, GYRO... ESTÁ BIEN SI TE GUSTA MONTAR A CABALLO...
PERO TENDRÁS QUE APRENDER SOBRE LA ROTACIÓN DE LA BOLA DE ACERO.
NECESITAS SER CAPAZ DE HACERLO TODO PARA CUANDO TENGAS 13 AÑOS. MI PADRE ME ENSEÑÓ...
JUSTO COMO SU PADRE LE ENSEÑÓ A ÉL.


¡HABLO DE LA ROTA-CIÓN!
¡¿CÓMO LA TOMARÍAS DE MI MANO USANDO LA ROTACIÓN?!
GRR

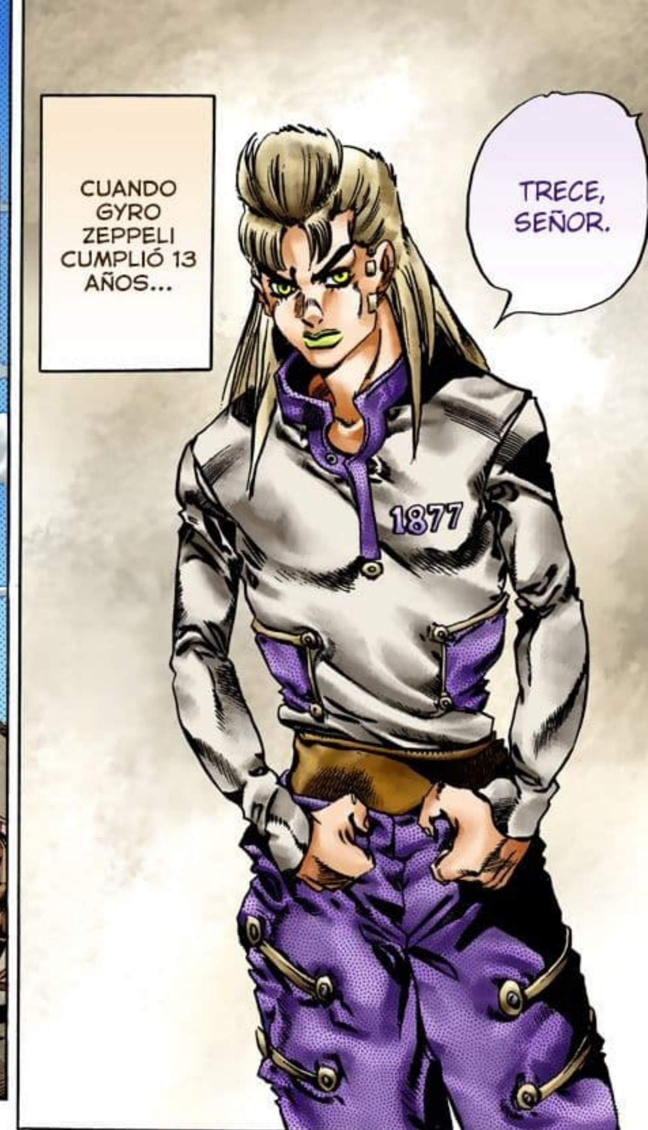

...
ESO ES IMPOSIBLE, PADRE.

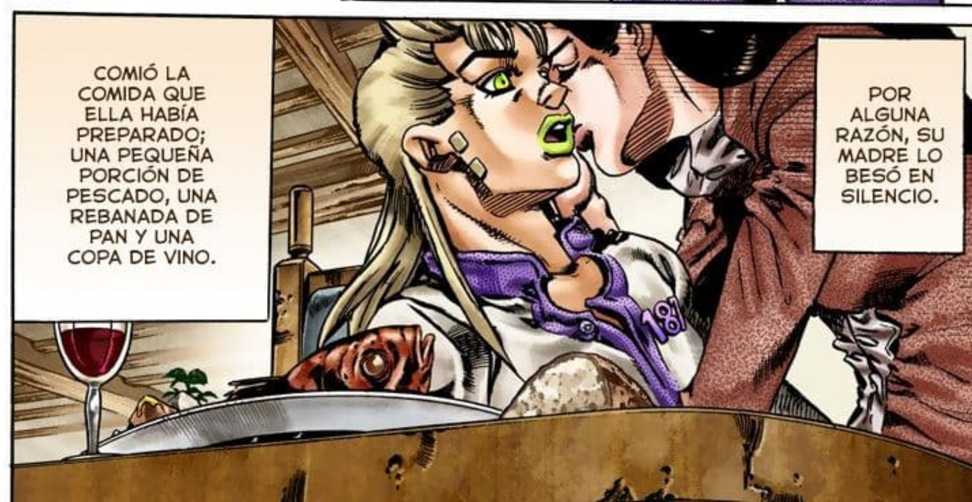

CUANDO ENTRARON, EL PADRE DE GYRO LE HABLÓ EN VOZ BAJA...
EL CARRUAJE EN EL QUE IBAN GYRO Y SU PADRE ENTRÓ A UNA EDIFICACIÓN CON MUROS MUY ALTOS EN LA PARTE NOROESTE DEL CASTILLO.


ESCUCHA ATENTAMENTE: ERES EL HIJO MAYOR DE LA FAMILIA ZEPPELI ... NECESITAS PROTEGER A TU FAMILIA.
TODO HOMBRE NECESITA UN MAPA... UN MAPA EN SU CORAZÓN PARA CRUZAR EL DESIERTO.


PROTEGER A TU FAMILIA SE RELACIONA CON PROTEGER A TU PAÍS. QUE TU FAMILIA DECAIGA ES DESPRECIAR A TUS ANCESTROS Y FUTUROS DESCENDIENTES.
LA VERDADERA FELICIDAD SE ENCUENTRA EN LA FAMILIA.
NUNCA LO OLVIDES.


"HOY VENDRÁS CONMIGO".
SU PADRE LE DIJO:


CUANDO GYRO ZEPPELI CUMPLIÓ 13 AÑOS...
TRECE, SEÑOR.
1877


COMIÓ LA COMIDA QUE ELLA HABÍA PREPARADO; UNA PEQUEÑA PORCIÓN DE PESCADO, UNA REBANADA DE PAN Y UNA COPA DE VINO.
POR ALGUNA RAZÓN, SU MADRE LO BESÓ EN SILENCIO.


WOOAAAH


...
¿?


¡OFICIAL!
¡VENGA AL PATIO, POR FAVOR!
¡NOOOOOO! ¡MALDITOS SEAAAN!
¡NO DEJA DE PATEAR Y GRITAR!


¡GYRO, ESPERA AQUÍ!
ESPERA MIS ÓRDENES.


¿QUÉ HAY DEL CURA?
¿NO LOGRÓ CALMAR SU CORAZÓN?
ESTÁ INCONTROLABLE
NO HAY PAZ EN SU CORAZÓN ...


WO
¿?
PA... PADRE ...


...
?
DE HOY EN ADELANTE, SERÁS MI ASISTENTE.
ESTE ES EL TRABAJO QUE NOS ENCOMENDÓ EL REY DE HACE 380 AÑOS...
ESTE HA SIDO EL DEBER DE LA FAMILIA ZEPPELI A TRAVÉS DE LOS TIEMPOS... INCLUSO SI NUESTROS REYES CAMBIAN, ACEPTAREMOS ESTE DEBER CON HONOR.
SHWIP


¿QUÉ OCURRE EN ESTAS EDIFICACIONES EXACTAMENTE?




¿"TRABAJO"?
¿"ASISTENTE"?

¡NOOO-OOOO!
¡PAREEEEEN!
¡LOS MALDIGOOOO! ¡NO QUIERO MORIR!
...
オレは死にたくねェェェェ
¡NO QUIERO MORIIIIIIIR!
NO TE MUEVAS.
¡SILENCIA TU CORAZÓN!
WSH
シル
TU CORAZÓN...
SLAAASH
スパァァーン
WSH
CLIC


SHPAN
WSH
WSH
WSH


TU TRABAJO...
COMIENZA AQUÍ.
LAVARÁS Y ESTERILIZARÁS LA ESPADA.




¡¡UUH!!

...

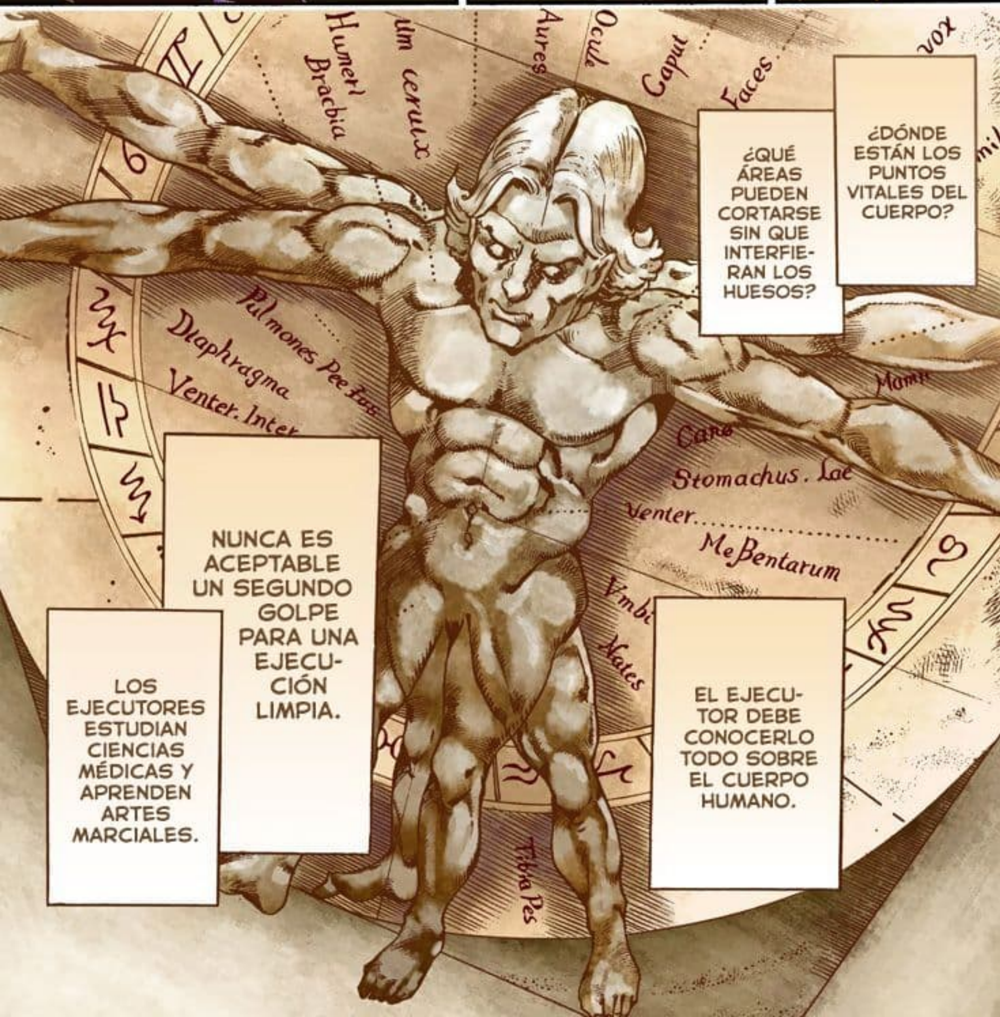
CLANC


ESTE HA SIDO EL DEBER DE LA FAMILIA ZEPPELI POR 380 AÑOS.
MIENTRAS EXISTA UN SISTEMA DE EJECUCIÓN EN LA LEY, HABRÁ NECESIDAD DE ALGUIEN QUE LA LLEVE A CABO.


EN LA EUROPA DE ANTES DEL SIGLO XX, LA POSICIÓN DE EJECUTOR ERA UNA IMPORTANTE OCUPACIÓN CONTROLADA ESTRICTAMENTE POR EL GOBIERNO.
Y LA MISMA SE PASABA POR HERENCIA.
POR ELLO...


QUIENES ERAN ORDENADOS A LLEVAR A CABO EJECUCIONES RECIBÍAN UN ALTO ESTATUS Y UN GRAN SALARIO. PERO, DE PADRE A HIJO... Y DE HIJO A NIETO... LA RESPONSABILIDAD Y TÉCNICA DEL EJECUTOR SE TRANSMITÍA ÚNICAMENTE POR LINAJE.


LOS HUMANOS PUEDEN MORIR DE UNA SOLA HERIDA...
PERO LA VOLUNTAD DE VIVIR PUEDE SER SORPRENDENTEMENTE PODEROSA.
SE NECESITA UNA GRAN TÉCNICA PARA DAR LUGAR A TAL MUERTE.
INCLUSO LOS CRIMINALES MERECEN UNA MUERTE HONORABLE SIN SUFRIMIENTO, QUE DURE MENOS QUE UN PESTAÑEO.
SE REQUIERE UN EXPERTO PARA DICHA EJECUCIÓN.


¿DÓNDE ESTÁN LOS PUNTOS VITALES DEL CUERPO?
¿QUÉ ÁREAS PUEDEN CORTARSE SIN QUE INTERFIERAN LOS HUESOS?
EL EJECUTOR DEBE CONOCERLO TODO SOBRE EL CUERPO HUMANO.
NUNCA ES ACEPTABLE UN SEGUNDO GOLPE PARA UNA EJECUCIÓN LIMPIA.
LOS EJECUTORES ESTUDIAN CIENCIAS MÉDICAS Y APRENDEN ARTES MARCIALES.

¡SÍ!...

Y TODO IBA PERFECTAMENTE...

GYRO ZEPPELI TOMARÍA LA POSICIÓN DE SU PADRE AL CUMPLIR 25 AÑOS.

¡COMO EL **SUCESOR**!

HASTA QUE LA EJECUCIÓN DE **MARCO**, EL NIÑO QUE LUSTRABA ZAPATOS EN LA MANSIÓN DEL ARISTÓCRATA, FUE OFICIALMENTE DECIDIDA...





#21

EL DESTINO DE GYRO ZEPPELI

PARTE 2

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!




UNA VEZ, HUBO UN CRIMINAL AL QUE LE FALTABA UN HUESO DEL CUELLO (NORMALMENTE, UNA PERSONA TIENE SIETE HUESOS EN EL CUELLO, POR LO QUE EL ÁREA VITAL DE ESTE CRIMINAL ERA DIFERENTE DEBIDO AL HUESO FALTANTE).
POR SUERTE, EL PADRE DE GYRO, SIENDO UN EXPERTO EN MEDICINA, PUDO NOTAR LA DIFERENCIA PARA DAR UNA EJECUCIÓN RÁPIDA.


PERO ESTA OCASIÓN, NADIE NOTÓ QUE...
LAS ARTICULACIONES DE ESTE PRISIONERO SE FLEXIONABAN EN LA DIRECCIÓN OPUESTA.
KA-CLING
KA-CLIOONG
SE DESHIZO DE LAS ESPOSAS Y TOMÓ A UNO DE LOS GUARDIAS COMO REHÉN.


SLASH
¡AH!


¡UWA AAAA AAAH!
TOMAR
¡JA, IDIOTAS!


¡SI DE TODOS MODOS VOY A SER EJECUTADO, ME LLEVARÉ A CUANTOS PUEDA CONMIGO! ¡DENME LAS LLAVES! ¡LAS LLAVES DE LA PRISIÓN!
¡NO SE ACERQUEN!
¡UUGH!
¡AGH!
¡NO PASEN DE ESTA LÍNEA DE DRENAJE, O LO MATO!
¡LO MATARÉ SIN DUDARLOOOOO! ¡GYA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!











ドガアアア
WHAAACK



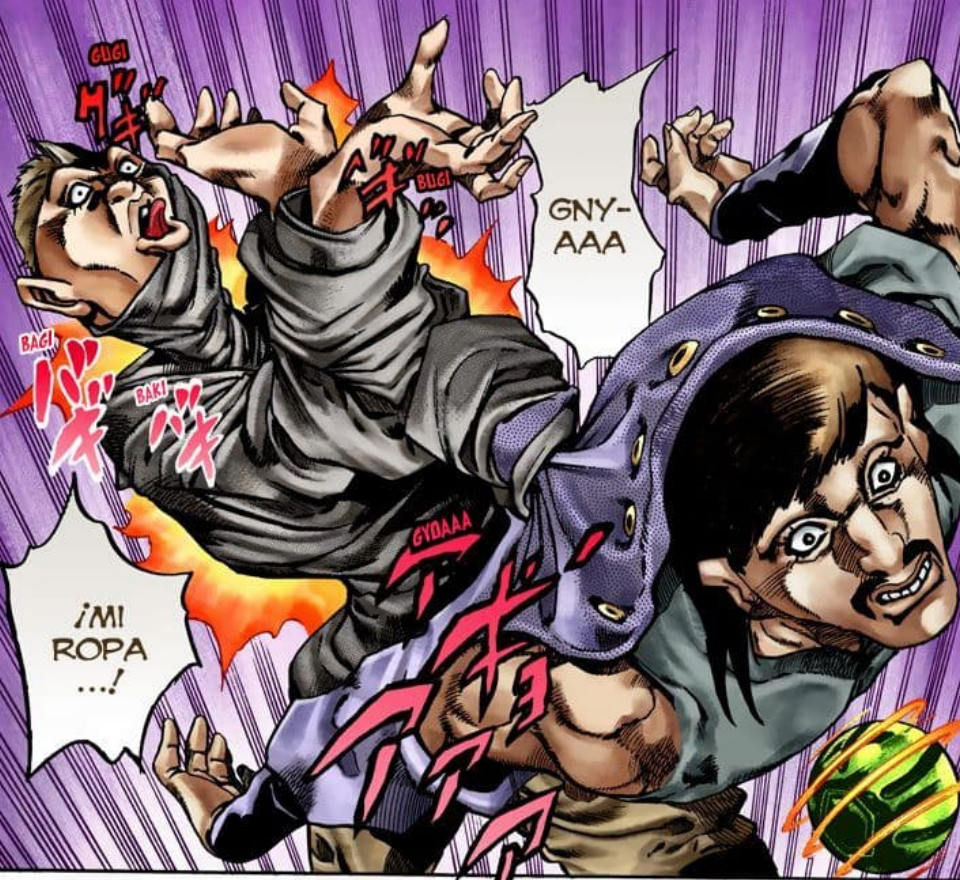
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR



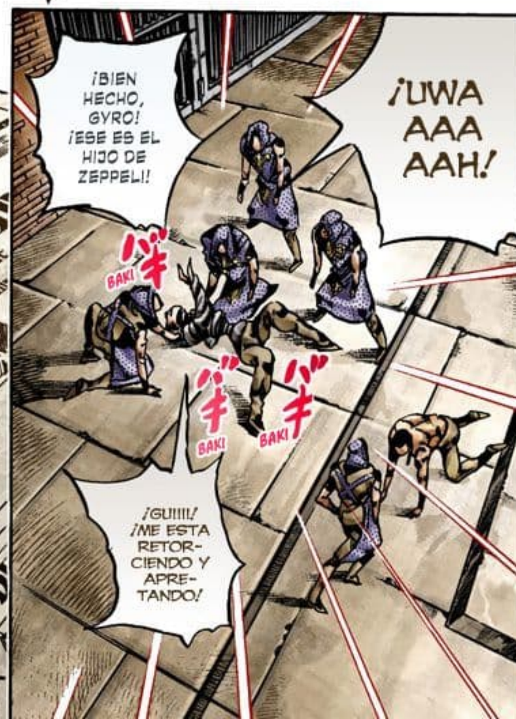
ROTAR



GH
GURYUUUU



BUGI
BUGI
GNY-AAA
BAGI
BAKI
GYDAAA
¡MI ROPA ...!

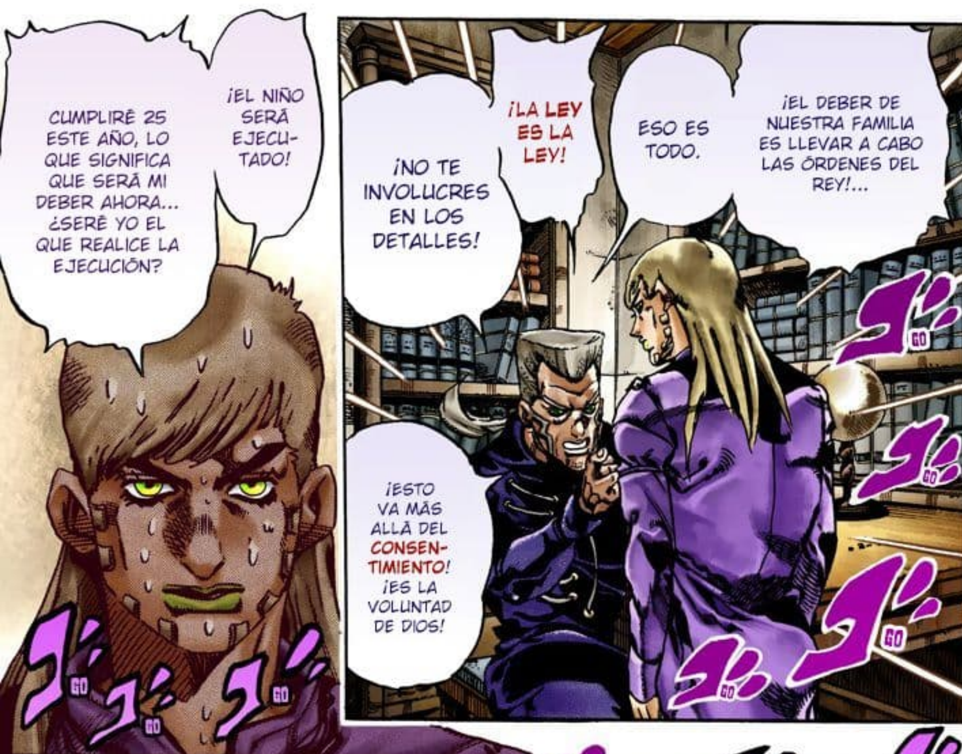


¡UWA AAA AAH!
¡BIEN HECHO, GYRO! ¡ESE ES EL HIJO DE ZEPPELI!
BAKI
BAKI
BAKI
¡GUIIII! ¡ME ESTA RETOR-CIENDO Y APRE-TANDO!



CUANDO GYRO ZEPPELI, EL HIJO MAYOR DE LA FAMILIA ZEPPELI, SE VOLVIÓ MAYOR DE EDAD...
REALIZÓ UNA QUEJA EN CONTRA DE LA DECISIÓN DE LA CORTE DE EJECUTAR A MARCO.


INCLUSO PARA EL PEOR DE LOS CRIMINALES.
¡NO HAY CONSENTIMIENTO, GYRO!
SOLO QUIERO REALIZAR MI DEBER CON CONSENTIMIENTO.
PADRE...


CUMPLIRÉ 25 ESTE AÑO, LO QUE SIGNIFICA QUE SERÁ MI DEBER AHORA... ¿SERÉ YO EL QUE REALICE LA EJECUCIÓN?
¡EL NIÑO SERÁ EJECUTADO!
¡NO TE INVOLUCRES EN LOS DETALLES!
¡LA LEY ES LA LEY!
ESO ES TODO.
¡EL DEBER DE NUESTRA FAMILIA ES LLEVAR A CABO LAS ÓRDENES DEL REY!...
¡ESTO VA MÁS ALLÁ DEL CONSENTIMIENTO! ¡ES LA VOLUNTAD DE DIOS!


LA TRAICIÓN AL GOBIERNO ERA EL CRIMEN MÁS GRAVE.
¡NO VUELVAS A HABLAR DEL TEMA!
¡LA DISCUSIÓN TERMINÓ, GYRO!


INCLUSO AHORA, NUNCA ALZÓ LA VOZ PARA REPRENDER A SU HIJO.
PERO EL TONO FIRME Y LA IRA ACALLADA CON QUE HABLABA FUE SUFICIENTE PARA HACER TEMBLAR A GYRO.
SE RETIRARÍA DE SU PESADO DEBER...
SE APROXIMABA A LA VEJEZ, Y YA HABÍA DECIDIDO QUE...
SU PADRE ESTABA PROFUNDAMENTE DECEPCIONADO Y ENFADADO.


¡EL DEBER DE NUESTRA FAMILIA NO ES DECIDIR SI ALGUIEN ES INOCENTE O CULPABLE!
LO QUE HICISTE FUE INÚTIL, GYRO...
SOLO LE CAUSARÁ PROBLEMAS A NUESTRO PAÍS...















ASÍ ERA ESA ÉPOCA... ERA LA LEY DE ESE PAÍS...






...
¿ARRIES-GARÍAS TU VIDA POR EL NIÑO?
¿FUE... ESO LO QUE DIJISTE? QUIERO ASEGU-RARME...
¿QUÉ?
SOLO QUIERO ASEGU-RARME.
¿ARRIES-GARÍAS TU VIDA SI EL NIÑO FUERA INOCENTE?






¿QUÉ DIABLOS ESTÁ DICIENDO?
¿LO HARÍAS?




SÍ...
QUIERO SALVARLO ...
ÉL SOLO LUSTRABA ZAPATOS... ¿ES ESTÚPIDO QUE ALGUIEN DE MI FAMILIA SE OPONGA?
HAY UNA FORMA DE REVERTIR LA DECISIÓN...



DIGAMOS QUE ESTALLA UNA GUERRA Y ESTE PAÍS SALE VICTORIOSO,
¡EL REY DEBERÍA DECRETAR UNA AMNISTÍA CON LA QUE TODOS ESTÉN DE ACUERDO!
¡UNA AMNISTÍA ES UN CASO ESPECIAL EN EL QUE EL CASTIGO DE UN CRIMINAL SE REDUCE!


SAN DIEGO → NUEVA YORK
STEEL BALL RUN
¡INICIA EL 25 DE SEPTIEMBRE DE 1890!
¡TIENES LA HABILIDAD DE USAR LAS BOLAS DE ACERO, GYRO ZEPPELI!
¡QUIEN SALGA VICTORIOSO EN ESTA CARRERA LLEVARÁ DIGNIDAD A SU NACIÓN! ¡TODO EL MUNDO ESTÁ OBSERVANDO! Y SI SURGE UN GANADOR DE ESTA NACIÓN...
¡TÚ PUEDES HACERLO! ¡POR ESO TE LO SUGIERO!
DO
DO

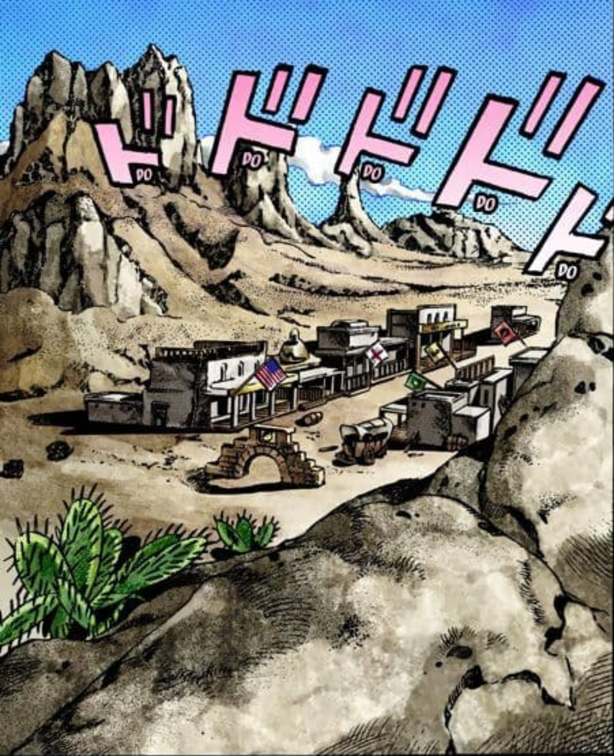

DO
¡¡LA GENTE UNIRÁ SUS CORAZONES PARA EL REY!!
DO
DO
DO
DO


DO
DO
DO
DO

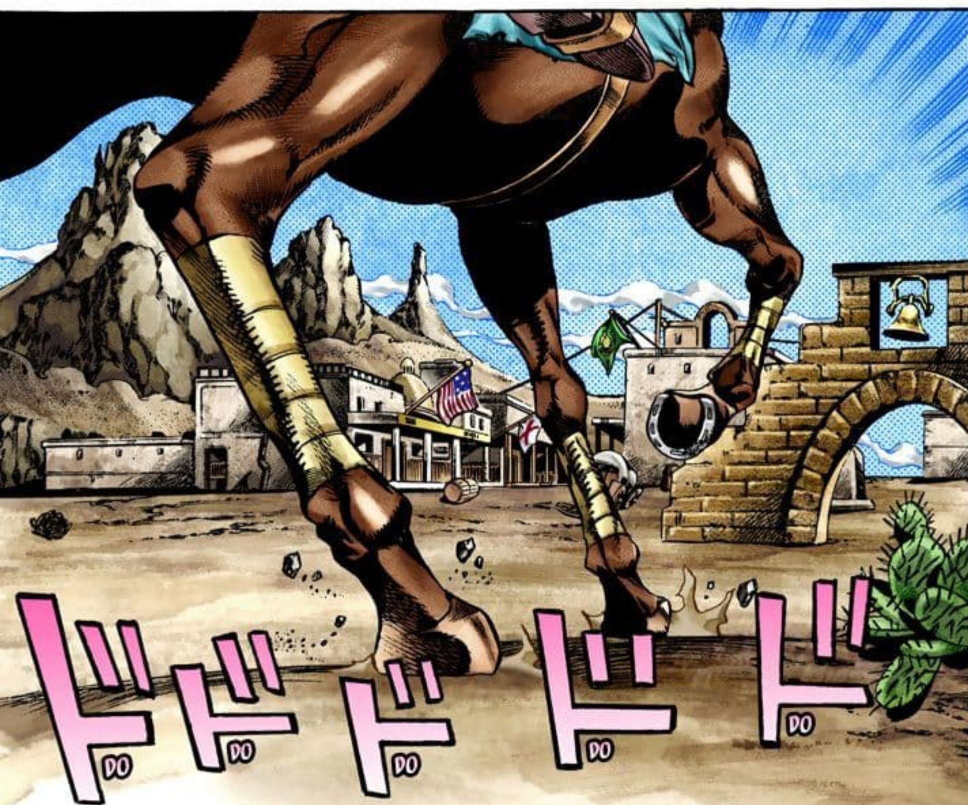

STEEL BALL RUN
$50,000,000
FLAAAAAP


DO
¡SÍ! ¡EL REY LA DECRETARÍA SIN LUGAR A DUDA!
¡NO! ¿¡QUÉ ESTÁ DICIENDO?!
DO
¡NO HAY GUERRA! ¿¡EN DÓNDE HAY UNA?!

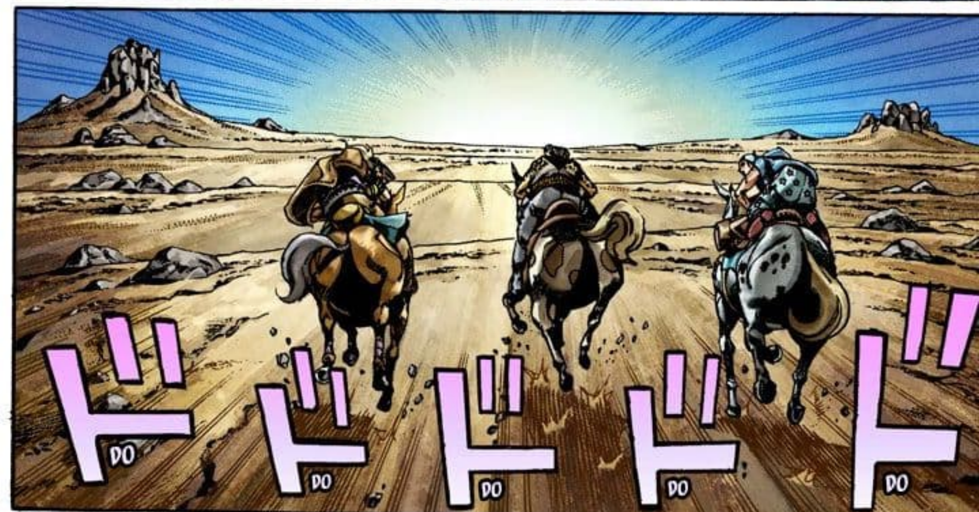

¿¡LA AMNISTÍA DEL REY?!
DO
DO
DO
DO

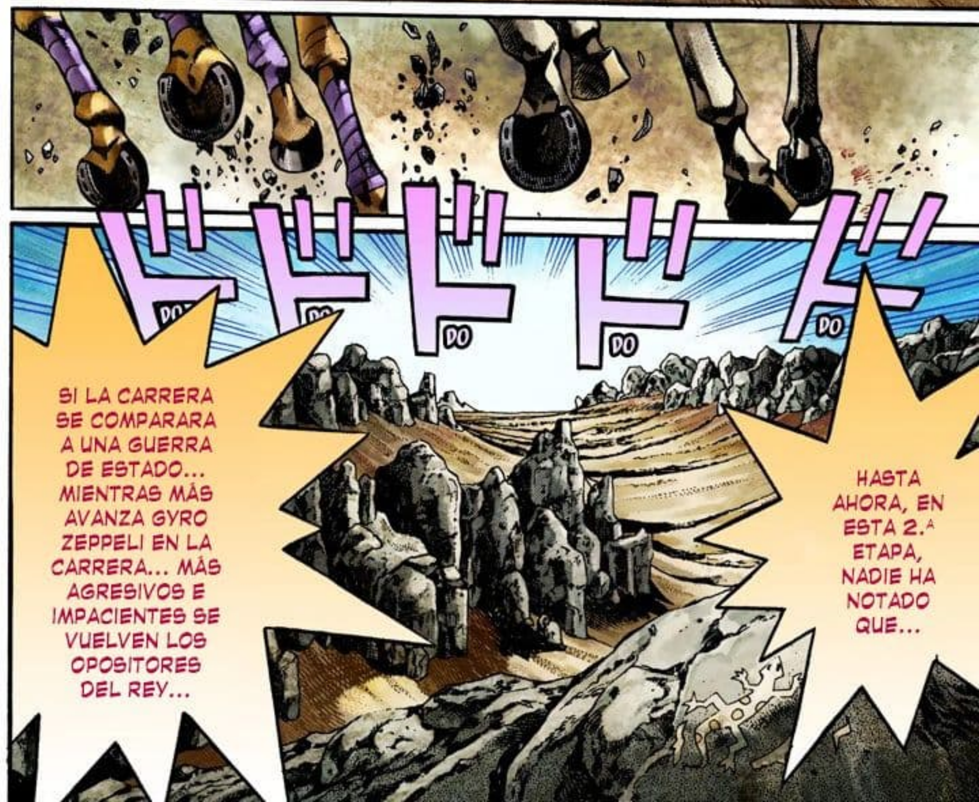

ドドドドド
DO DO DO DO DO


ドバァァァ
DWAAAA


ドドドドド
DO DO DO DO DO


ドドドドドド
DO DO DO DO DO DO


ドドドドド
DO DO DO DO DO


ドドドドド
DO DO DO DO DO
SI LA CARRERA SE COMPARARA A UNA GUERRA DE ESTADO... MIENTRAS MÁS AVANZA GYRO ZEPPELI EN LA CARRERA... MÁS AGRESIVOS E IMPACIENTES SE VUELVEN LOS OPOSITORES DEL REY...
HASTA AHORA, EN ESTA 2.ª ETAPA, NADIE HA NOTADO QUE...


DO DO DO DO


CLOC
CLOC

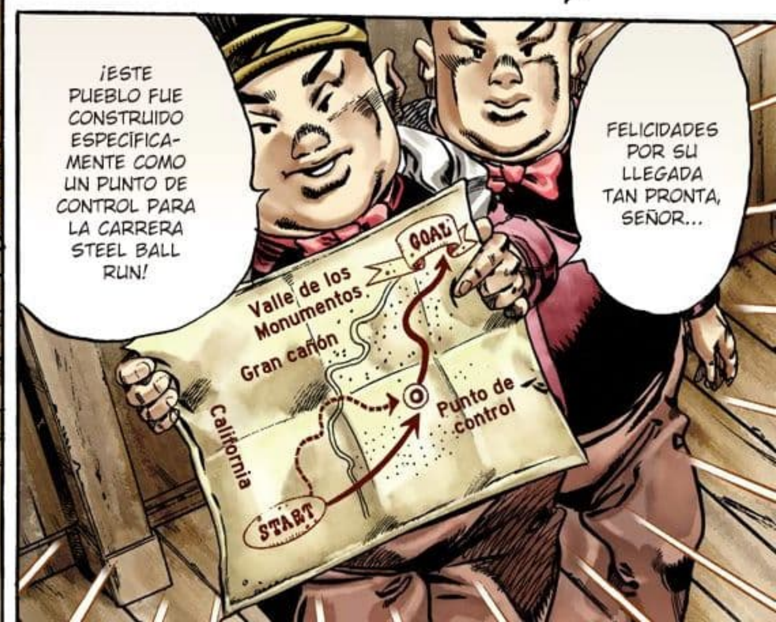

HOTEL
CLOC


OFFICE
CLOC
CLOC


OFFICE
CLOC
CLOC




REVE-RENCIA


FELICIDADES POR SU LLEGADA TAN PRONTA, SEÑOR...
¡ESTE PUEBLO FUE CONSTRUIDO ESPECÍFICA-MENTE COMO UN PUNTO DE CONTROL PARA LA CARRERA STEEL BALL RUN!
GOAL
Valle de los Monumentos
Gran cañón
California
Punto de control
START


ESPERÁBAMOS QUE LOS JINETES A LA CABEZA DE ESTA SEGUNDA ETAPA LLEGARAN MAÑANA, PERO...
DE ACUERDO CON NUESTRA INFORMACIÓN, USTED ESTÁ UN DÍA POR DELANTE DEL GRUPO DE SANDMAN Y DIEGO BRANDO, ALIAS DIO, QUIENES TOMARON UNA RUTA DISTINTA.
NECESITAMOS CONFIRMAR SU NÚMERO DE PARTICIPANTE Y LA HUELLA NASAL DE SU CABALLO.

24
BAAF
BAAF
BAAF


SHH
SHH


HOTEL ROADRUN
OJEAR




¿NO SOY ...
... EL PRIMER LUGAR?


ACTUAL-MENTE, USTED ESTÁ EN CUARTO LUGAR...


SEÑOR OYECOMOVA.
EL SEÑOR MOUNTAIN TIM LLEGÓ PRIMERO,
PERO EL SR. GYRO ZEPPELI DEFENDÍA QUE IBA UN CUELLO POR DELANTE, Y EL SR. JOHNNY JOESTAR COMENZÓ A PROTESTAR QUE ÉL FUE EL PRIMERO EN LLEGAR.


PERO COMO ESTE ES SOLO UN PUNTO DE CONTROL Y NO AFECTA SUS PUNTUACIONES, EVENTUALMENTE SE CALMARON...
SÍ.




...

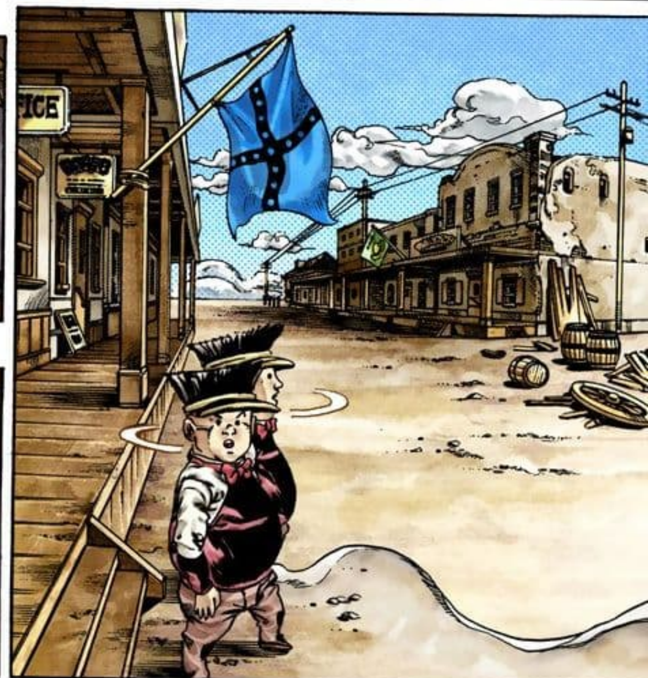





¿PASA POR AQUÍ UNA LÍNEA TELEFÓNICA O ALGO ASÍ?


SOLO ESTÁ EL TELE-GRAMA.
Y EL SERVICIO POSTAL.
ADEMÁS, TENEMOS TIENDAS DE CAMPAÑA Y HOTELES CON DUCHAS PARA SU HOSPEDAJE.
RESTAURAN-TES, BARES... UN BARBERO Y UN HERRERO...

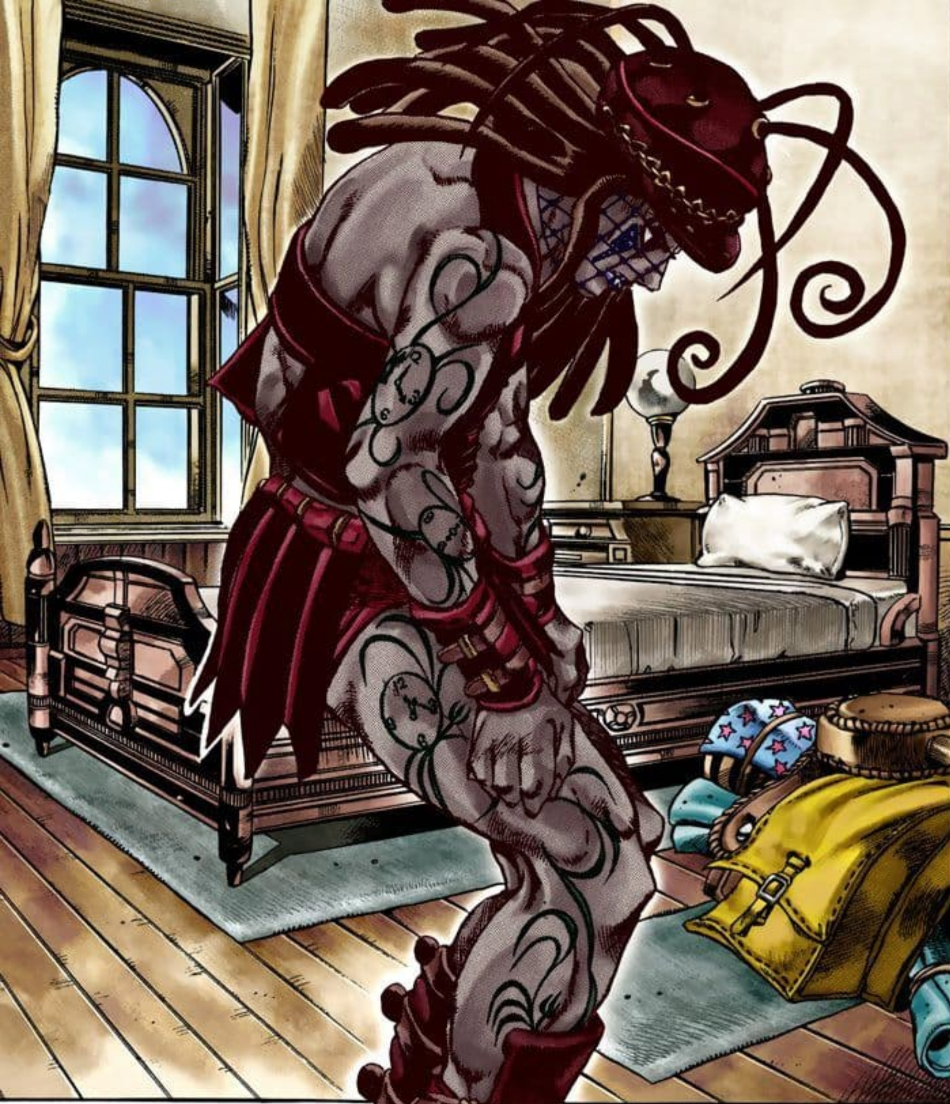


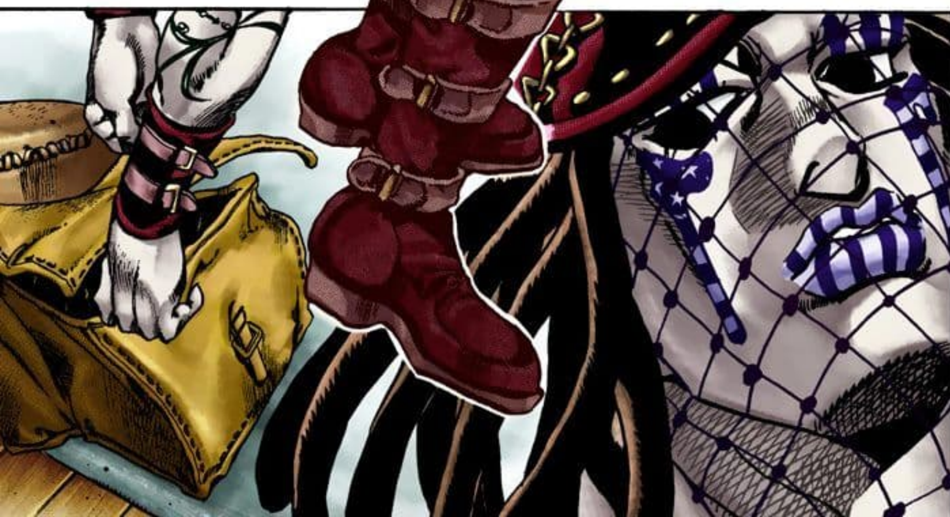



ギギギ


ギギ
ギギ


ギギ
ギギ







¿TE CONOZ-CO?
¡UPS!, CREO QUE NOOO...
PERO, ¿POR QUÉ ENTRARÍAS A LA HABITACIÓN DE UN DESCONOCIDO Y BUSCARÍAS ENTRE SU EQUIPAJE?





BUSCO A GYRO ZEPPELI, ¿DÓNDE ESTÁ?





RECIBIÓ UNA CARTA EN ESTE PUNTO DE CONTROL... GYRO, ME REFIERO...
HABÍA UN SELLO DE CERA PARA CARTAS ALLÁ EN LA OFICINA.



¿QUÉ NO SABES QUE REPRUEBAS UN EXAMEN SI RESPONDES UNA PREGUNTA CON OTRA? IDIOTA.
PARECE QUE ME TOPÉ CON UN IDIOTA QUE NO SABE CONVERSAR.

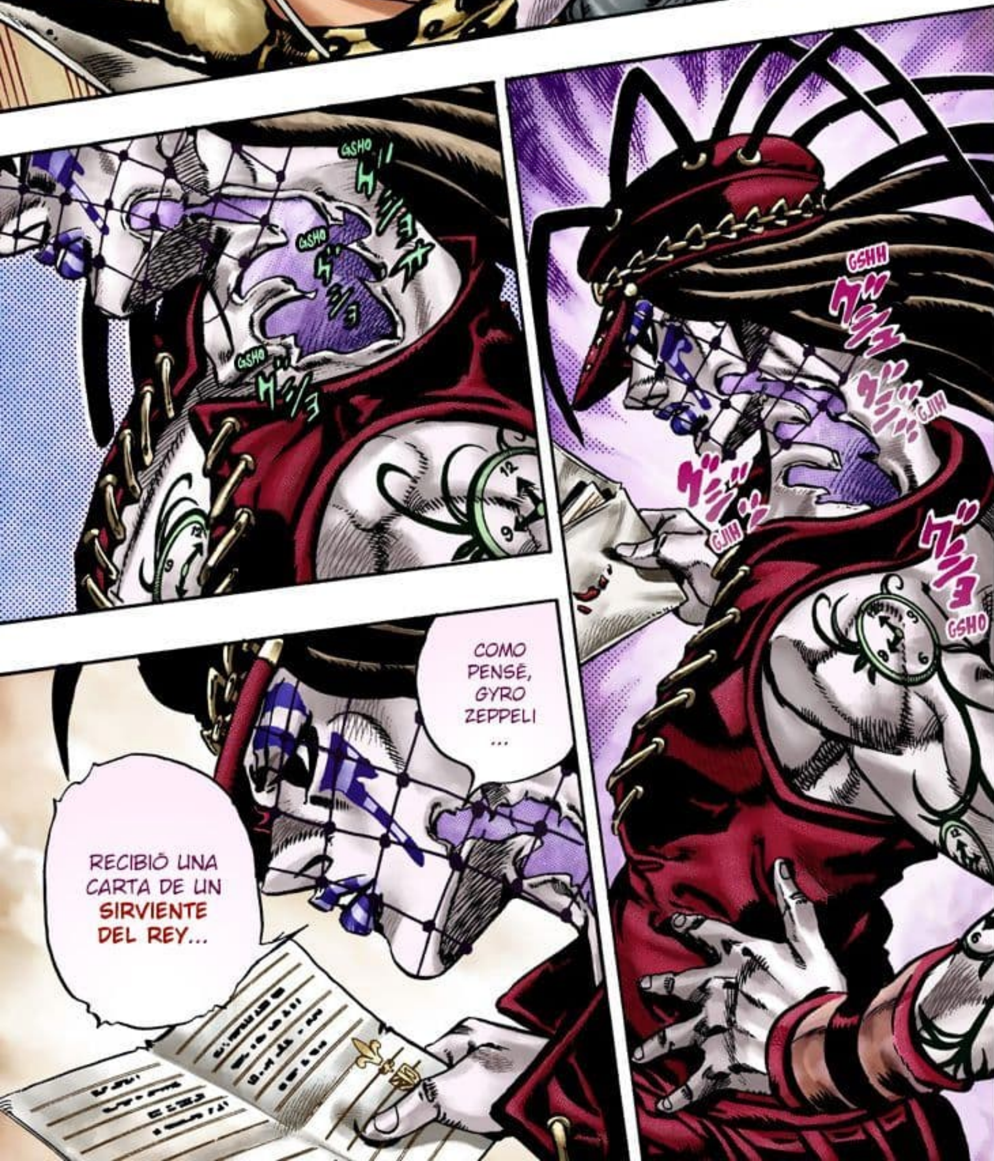


¡AH!, AQUÍ ESTÁ...
PARECE SER ESTA CARTA...



¡¡OYE, NO TE HAGAS EL TONTO CONMIGO!!
TOMAAAR


¡!
...


GSHH
GJIH
GJIH
GSHO
GSHO
GSHO
GSHO
COMO PENSÉ, GYRO ZEPPELI ...
RECIBIÓ UNA CARTA DE UN SIRVIENTE DEL REY...

TIRAAAAAR

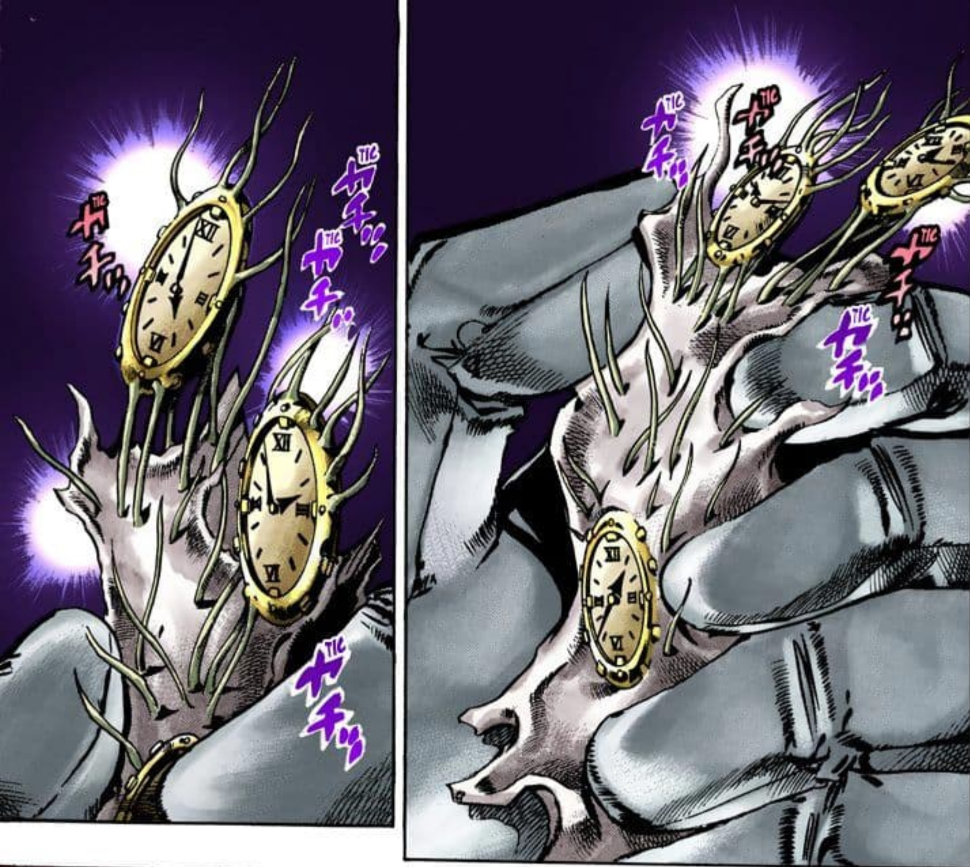
50 km al norte,
en el Cañón Rojo, preparé un
caballo zombi. El **caballo zombi**
tiene el poder de sanar heridas y
restaurar la fatiga de la carrera.
Te será de gran ayuda.

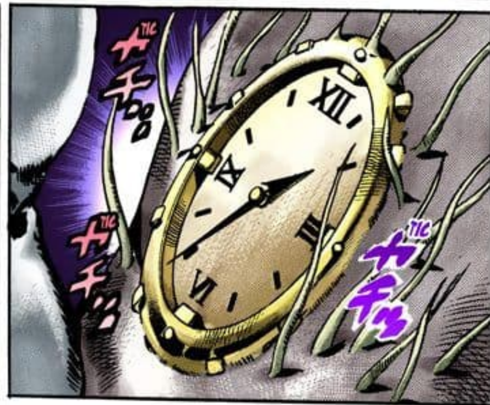
















BSHHH
BAASH
BON
BSHH
BOODAAAM
...
¡HARÉ QUE MUERAS, OFICIAL GYRO ZEPPELI!
¡NO PERMITIRÉ QUE NADIE COMPITA POR EL REY!

#22

EL TERRORISTA DE UN PAÍS LEJANO PARTE 1

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!




BOO
O
HOTEL


¡¿QUÉ?!


¡¿QU
...?!




¡¡ESE ES...
...MOUNTAIN TIM!!



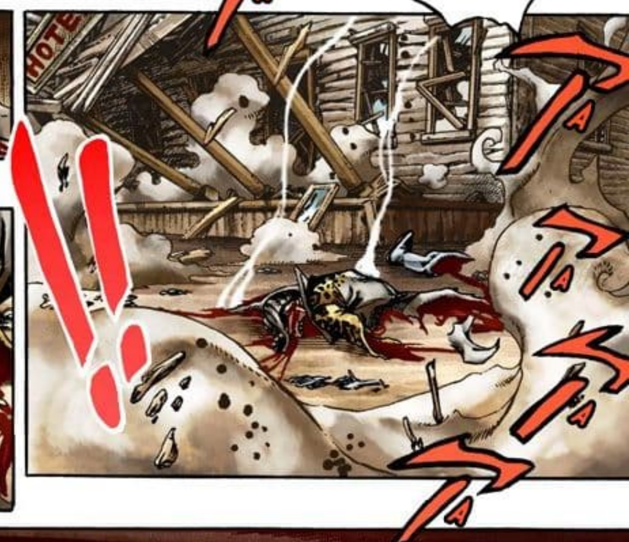

APRETAR


TOMAR


¡¿QUÉ PASÓ?!
¡ES PELIGROSO!... ¿¡POR QUÉ EXPLOTARÍA EL HOTEL?!
HOTEL
¡FUE UNA EXPLOSIÓN! ¡ALÉJENSE! ¡ALÉJENSE!






¡¡AAH!! ¡¡ESO ES...!!
HOTEL



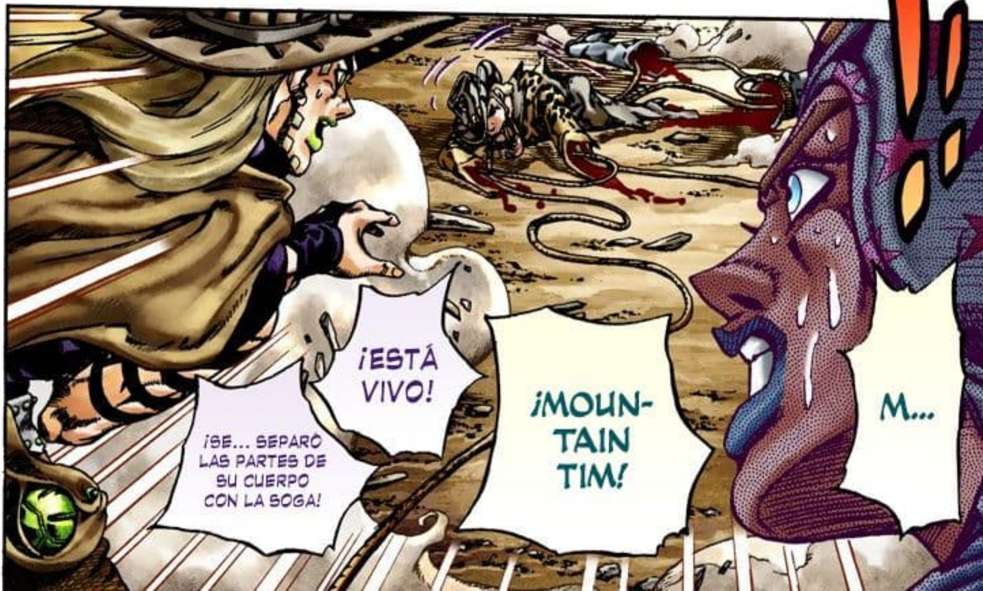

UH... UGAH...
DE... DETENTE... GY... RO...
NO TE ACERQUES ...
ESTA EXPLOSIÓN... KH.

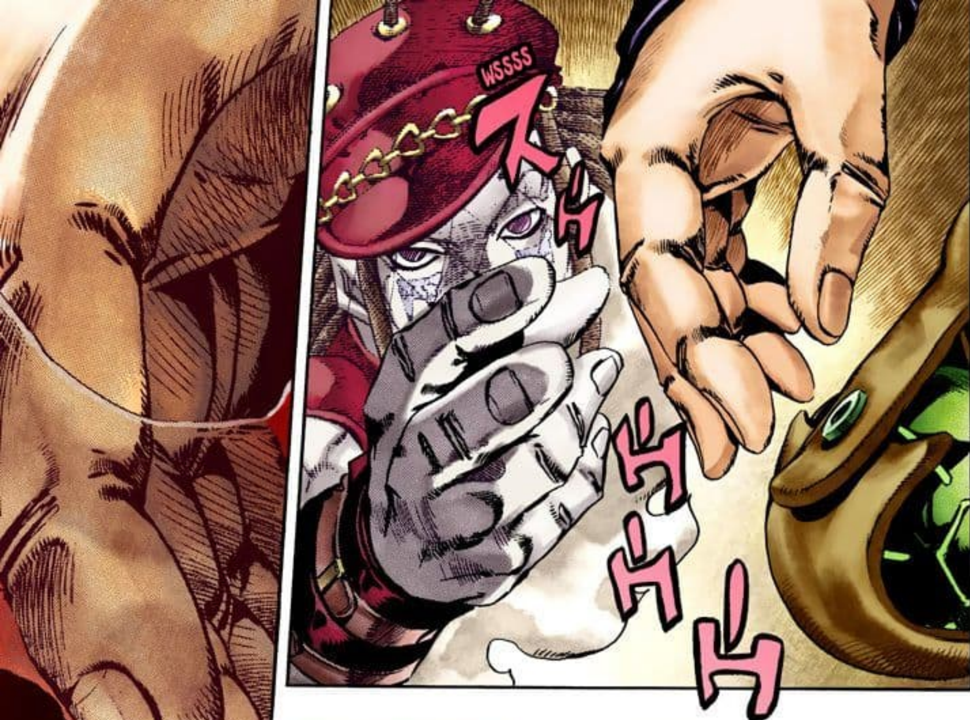


¡NO TE ACERQUES! ¡¡ALÉJATE DE MÍÍÍÍ!!
¡¡GYRO, SE ESTÁ ESCONDIENDO POR AQUÍ CERCA!! ¡¡TIENE UNA HABILIDAD DE STAND!!



AH... UH...
UH...

...

M...
¡MOUN-TAIN TIM!
¡ESTÁ VIVO!
¡SE... SEPARÓ LAS PARTES DE SU CUERPO CON LA SOGA!





ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


¡¡TÚ ERES...!!


GYRO... ZEPPELI...
HA PASADO MUCHO TIEMPO...


¡MIERDA! ¡GYRO, TE TOCÓ!
¡TE ACABA DE ROZAR CON SU DEDO!


...



¿Y AHORA QUEÉÉÉ? ESE VA-QUERO...
¿QUÉ RAYOS LE PASA A SU CUERPO?
FWAFWAAASH


VIEJO... LE ESTÁS DICIENDO...
HORS


¡¡SOLO APÚRATE Y SOSTÉN LOS PINES, GYRO!!
¡CUANDO LOS PINES SALIERON VOLANDO, EXPLOTÉ!
¡¡PASÓ LO MISMO CONMIGO!!


¡¡NO EXTIENDAS LOS DEDOS, SIN IMPORTAR QUÉ!!
¡SON COMO UNA MINA! ¡SI DEJAS QUE LOS PINES SALGAN VOLANDO, TU MANO EXPLOTARÁ!
¡ESA ES LA REGLA!


ガッ
GASHHH


...


CASI.
¡TCH!




DOOM


¡GYRO, ESE HOMBRE TE PUSO PINES!
¡ESA ES SU HABILIDAD! ¡EXPLOTARÁS!
¡SOSTÉN LOS PINES PARA QUE NO SALGAN VOLANDO!
DO
¿EH? ¡¿QUÉ?!
¡¿?!


!?


¡¿QUÉ DIABLOS SON ESTAS COSAS?!


¿¡QUÉ... ESTÁ PASANDO?!
¡PARECEN MÁQUINAS REALES! ¡PUEDO VER... PUEDO VER CUATRO!
¡ESTOS ANILLOS QUE PARECEN RELOJES ESTÁN INCRUSTADOS EN MIS DEDOS!


ESOS SON STANDS...
LOS STANDS SON LA ENERGÍA CREADA DESDE NUESTROS ESPÍRITUS... APARECEN EN NUESTROS CORAZONES COMO SI EXISTIERAN...
¡Y PUEDEN DESTRUIR! ¡LAS EXPLOSIONES VIENEN DE ESA ENERGÍA!




¡UNA VEZ QUE LOS PINES SALEN VOLANDO, SE ACTIVA UN INTERRUPTOR!
¡ASÍ FUNCIONAN LAS MINAS! ¡EN LO QUE ESO OCURRE, ÉL PUEDE ALEJARSE DE LA EXPLOSIÓN A UN LUGAR SEGURO!




FSS


¡GYRO... ÉL DIJO "HA PASADO MUCHO TIEMPO"!
¿LO CONOCES?
...






SÍ...
SE LLAMA OYECOMOVA ...
¡ES UN TERRORISTA QUE EXPLOTÓ EL CARRUAJE DEL REY CON UNA BOMBA HACE DOS AÑOS! ... EL REY NO ESTABA AHÍ, PERO CINCO PERSONAS, INCLUYENDO DOS NIÑOS, MURIERON...
FUE ARRESTADO Y ESPERABA SU EJECUCIÓN, PERO LOGRÓ ESCAPAR...

MIENTRAS ESTABA EN PRISIÓN, DE ALGUNA MANERA TENÍA UN POCO DE PÓLVORA CONSIGO.
¡LA PUSO EN EL OÍDO DEL GUARDIA Y LA HIZO EXPLOTAR! SE FUGÓ...





¡ALGO MÁS, GYRO!
LA MANERA MÁS RÁPIDA DE PROTEGERSE DE LAS HABILIDADES DE STAND...










ALGO ACABA DE SALIR VOLANDO DEL RA-TÓN...




¡UN RATÓN!
¿POR QUÉ CORRE UN RATÓN HACIA MÍ?

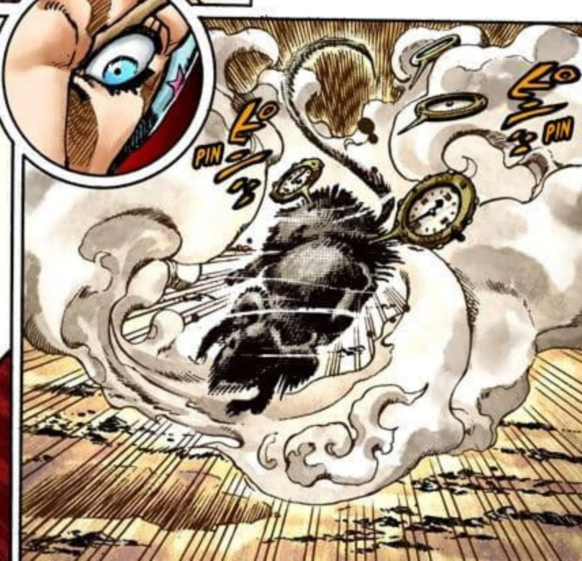

BSS
BSS
BSS
BSS
PIN



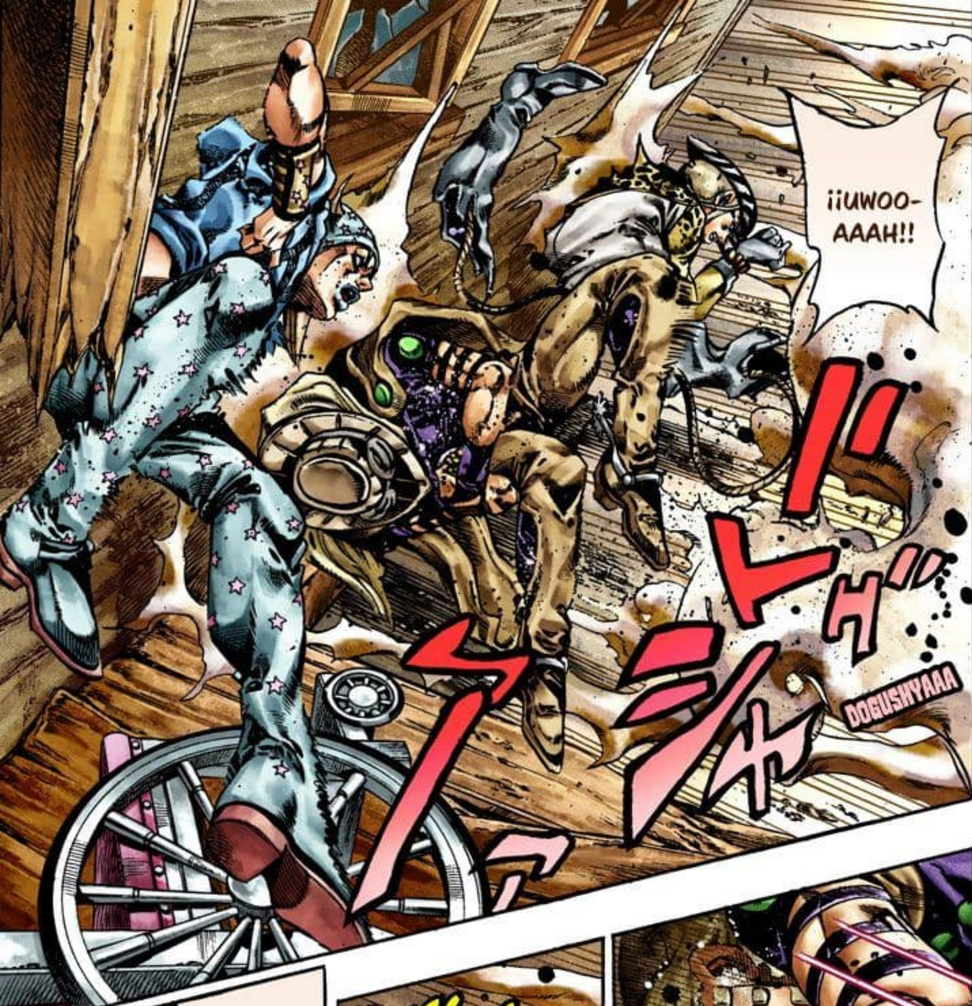

¡NO, GYRO! ¡ALÉJATE DEL RATÓN!
¡¡LO CONVIRTIÓ EN UNA BOMBA!!


ESTÁ BIEN QUE LES EXPLICARAS AMABLEMENTE TODO ESO, PERO...
YA INHABILITÉ LA MANO DERECHA DE GYRO ZEPPELI... ES COMO UN HOMBRE AHOGADO EN DEUDAS POR PEDIR DINERO DE UN PRESTAMISTA CLANDESTINO... ES UN CASO PERDIDO.


DOSHH


PIN
PIN


¡GYRO, EL SUELO! ¡PATEÓ ALGO HACIA ACÁ!


¡¡UWOO-AAAH!!
DOGUSHYAAA


¡GYRO, NO SUELTES TU MANO!
¡¡APRIETA TUS DEDOS SIN IMPORTAR QUÉ!!


BIRI
BIRI

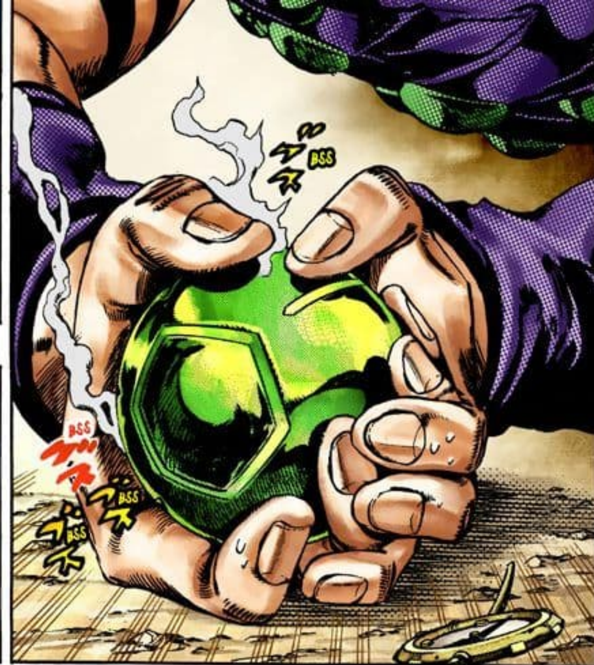

BIRI
BIRI
BIRI
BIRI
BIRI

SHYAA
WOSH
BOOM
SHUM
SHUM
SHUM
SHUM


¡PIN!


RODAR
RODAR
RODAR


¡¡UN PIN SALIÓ VOLANDO!!
¡GYRO, UN PIN SALIÓ DE TU MANO!
RODAR
RODAR


BSS
BSS
BSS




...


¡RECÓGELO, GYRO!
¡RECOGE EL PIN Y PONLO DE NUEVO EN TU MANO!
¡¡APÚRATE Y PONLO DE NUEVO EN SU LUGAR!!
BSS
BSS


PE... PERO, ¿QUÉ NO EL PIN ESTABA...
... EN... EN LA PALMA DE SU MANO?... ¿QUÉ NO SALIÓ DE LA PALMA DE LA MANO CON LA QUE AGARRA LA BOLA DE ACERO?


BSS
BSS
BSS
BSS

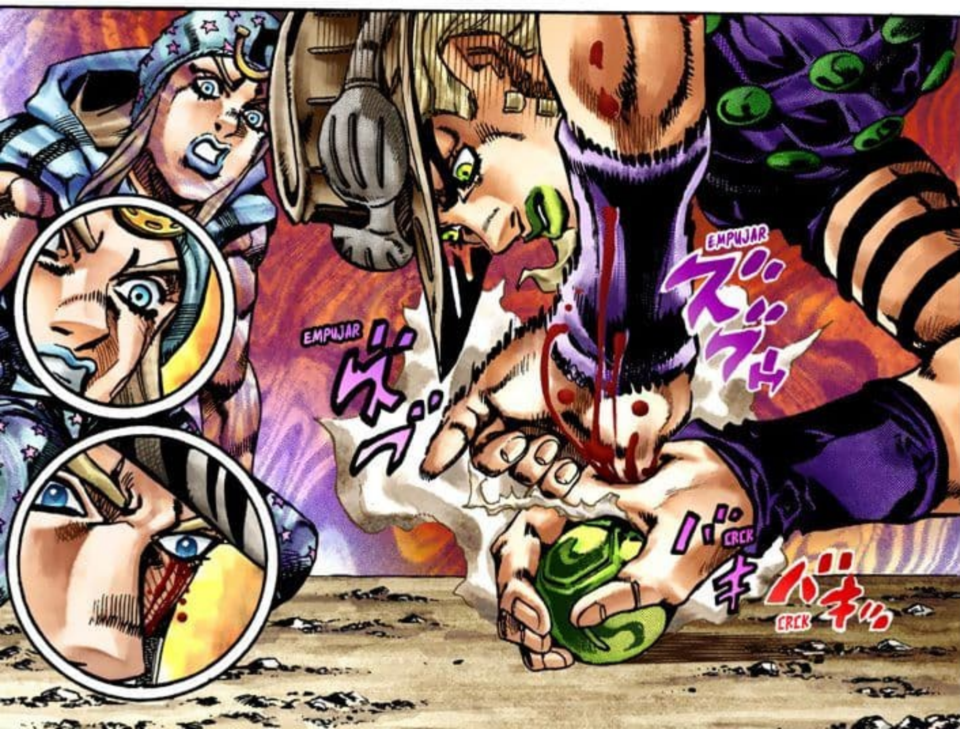

CRCK
EMPUJAR

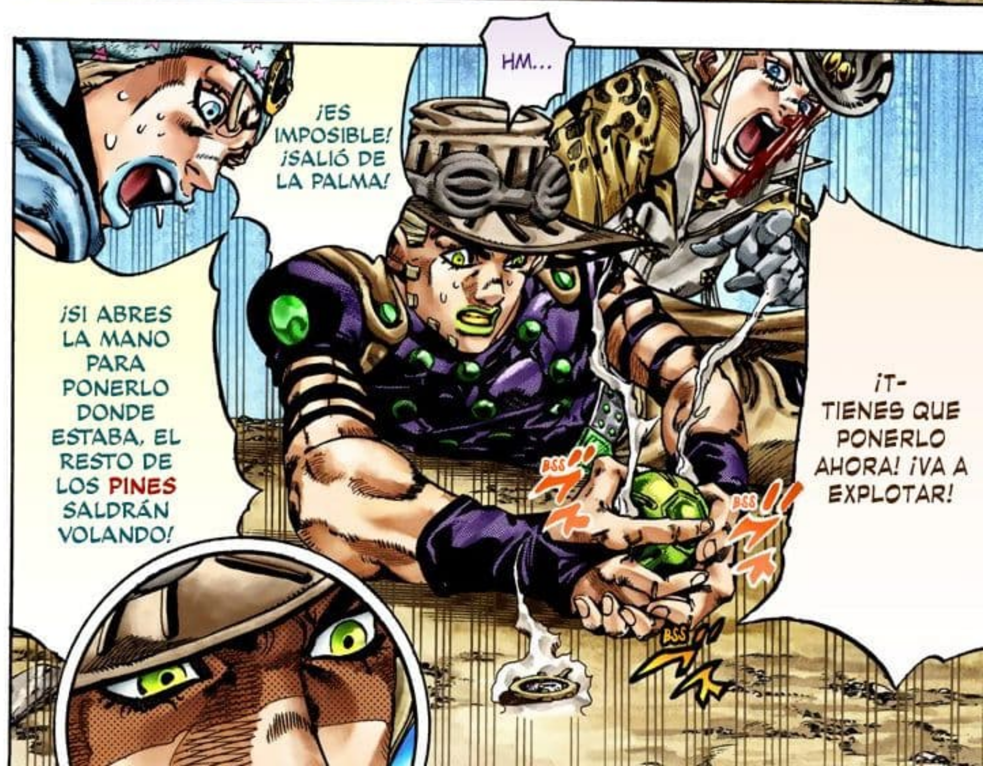



GUBO
GUBO


TOMAR

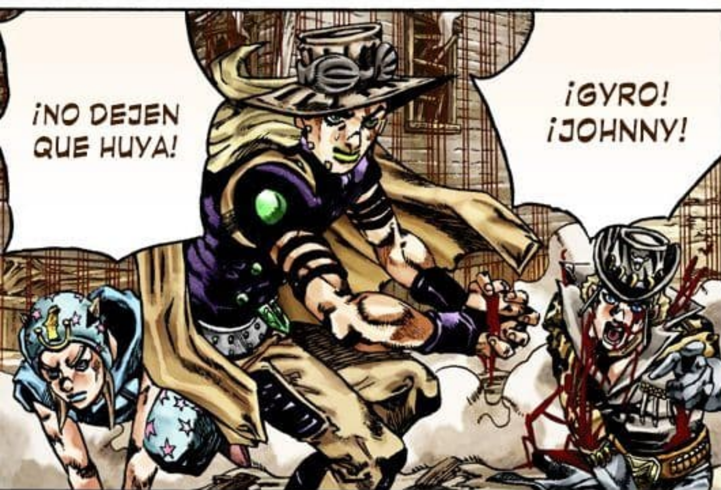

BSS
BSS
BSS
BSS


EMPUJAR
EMPUJAR
CRCK
CRCK


HM...
¡T- TIENES QUE PONERLO AHORA! ¡VA A EXPLOTAR!
¡ES IMPOSIBLE! ¡SALIÓ DE LA PALMA!
¡SI ABRES LA MANO PARA PONERLO DONDE ESTABA, EL RESTO DE LOS PINES SALDRÁN VOLANDO!
BSS
BSS
BSS


... LA VOLUNTAD DE DIOS NO TIENE DEBILIDAD ALGUNA...
BUENO, TE DESEO SUERTE TRATANDO DE SOSTENER ESOS PINES...


FUU...
BUENO, DEBES HABER SUDADO MUCHO DE LA MANO POR ESO.
SOLO HAN PASADO CUATRO DÍAS DESDE QUE RECIBÍ ESTA HABILIDAD EN EL DESIERTO, PERO AHORA LA ENTIENDO POR COMPLETO.


¡GYRO! ¡JOHNNY!
¡NO DEJEN QUE HUYA!


FSS


YA SEA QUE HUYA O NO, YA TODO ESTÁ ACABADO...
GYRO YA NO PUEDE NI DAR TRES PASOS MÁS... SOLO SUDARÁ MÁS.


BAM
¡BIEN! ¡EL PIN VOLVIÓ A DONDE ESTABA! ¡NO EXPLOTARÁ!


CLAVASTE EL PIN...
ATRAVESASTE TU MANO... DESDE EL DORSO HACIA LA PALMA...


BUSHH
BUSHH


BISHH


HORSE
...


CON QUE YA LO NOTASTE ...
NO IMPORTA SI ES SUDOR O CUALQUIER OTRA COSA, SI SE SEPARA DE TU MANO...
SERÁ COMO SI LOS PINES SE SALIERAN.


¡¿ES... SU-DOR?!
¡GYRO, ¿ESTÁS SUDAN-DO DE LAS MANOS?!


¡¿DICES QUE LOS PINES SALEN DE LA MANO JUNTO CON EL SUDOR?!
¡CARAJO! ¡ES INÚTIL! ¡¿QUÉ HAGO...?! ¡MIENTRAS MÁS PRESIONO, MÁS SUDO!


...



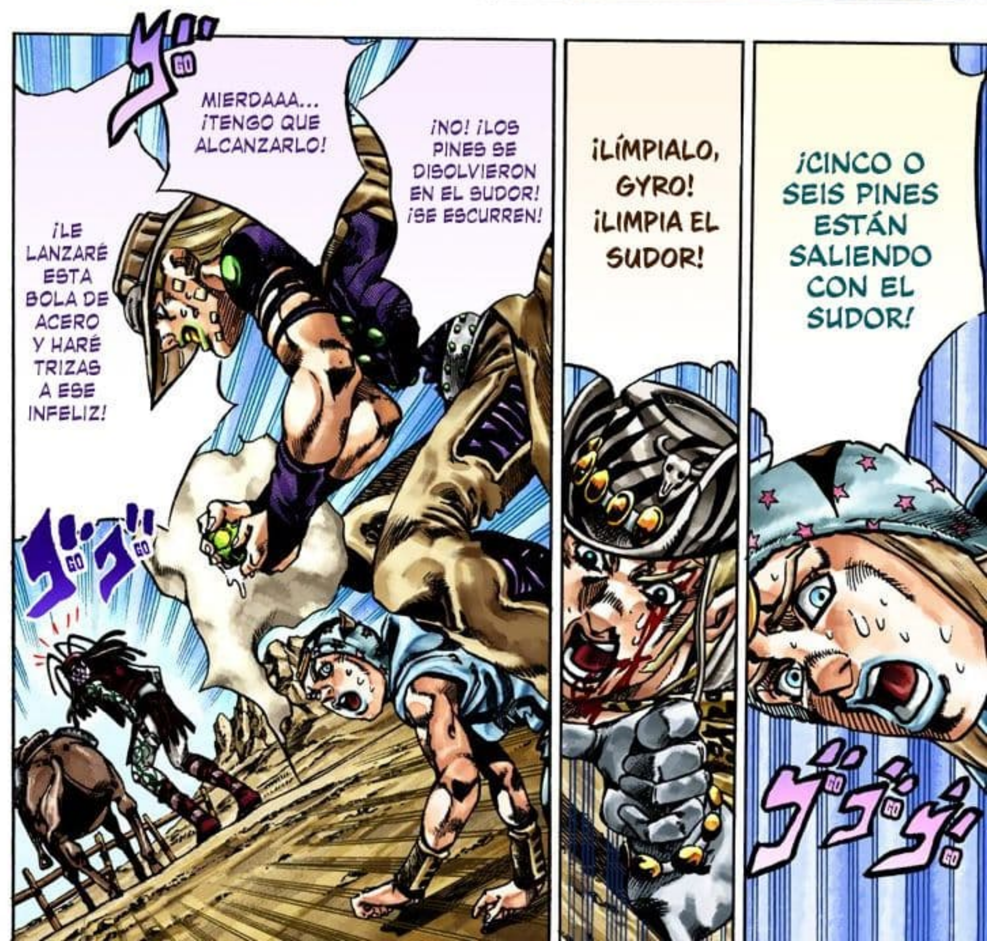


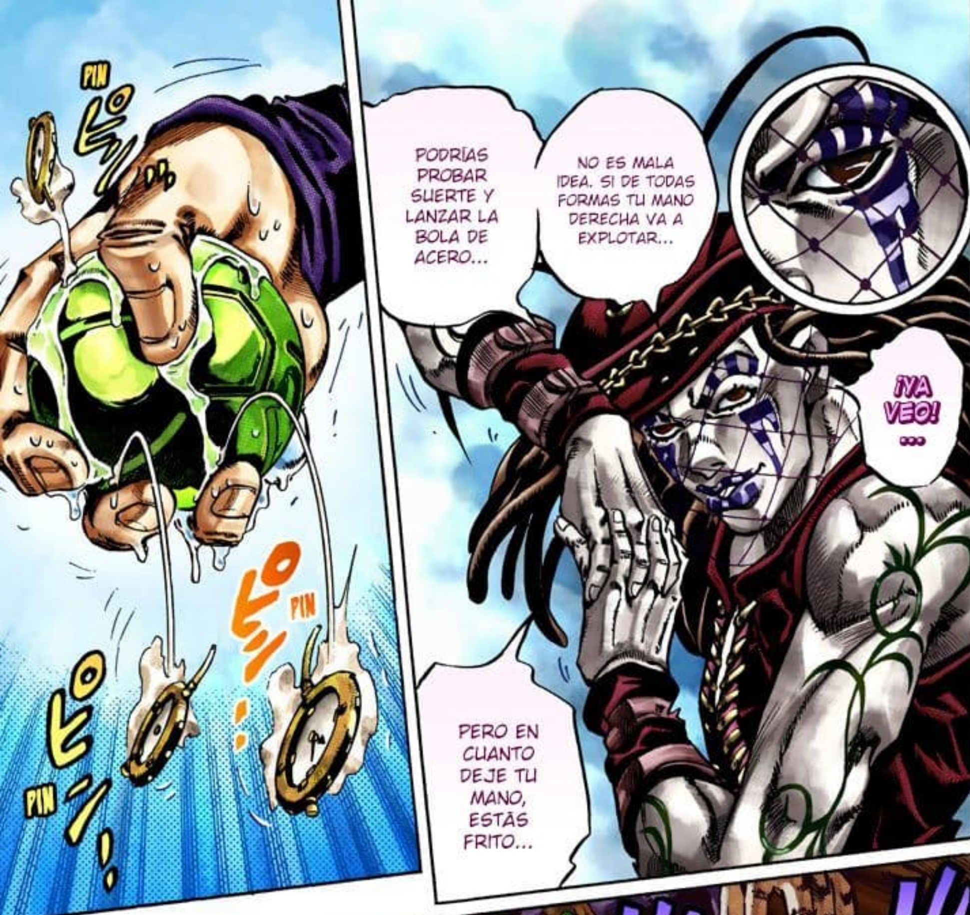


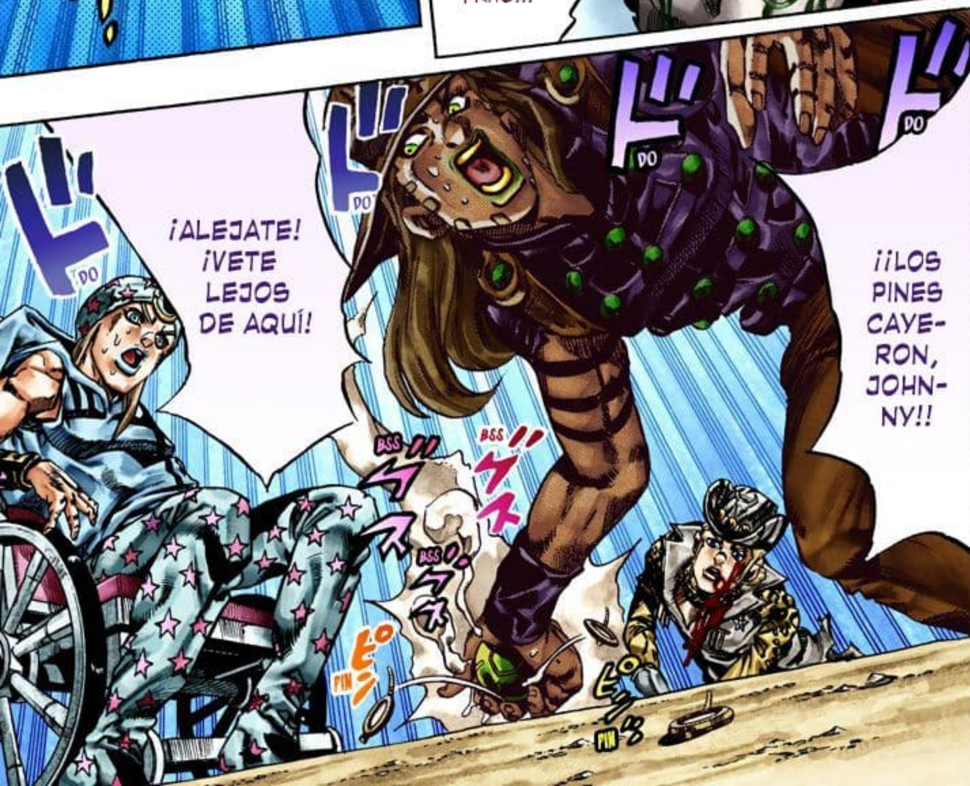



¡ALÉJATE, JOHNNY!
¡NO TE ACERQUES!
¡¿EH?!


JUU
JUU
JUU
JUU
JUU


¡CINCO O SEIS PINES ESTÁN SALIENDO CON EL SUDOR!
GO
¡LÍMPIALO, GYRO! ¡LIMPIA EL SUDOR!
¡NO! ¡LOS PINES SE DISOLVIERON EN EL SUDOR! ¡SE ESCURREN!
MIERDAAA... ¡TENGO QUE ALCANZARLO!
GO
¡LE LANZARÉ ESTA BOLA DE ACERO Y HARÉ TRIZAS A ESE INFELIZ!
GO


¡YA VEO!...
NO ES MALA IDEA. SI DE TODAS FORMAS TU MANO DERECHA VA A EXPLOTAR...
PODRÍAS PROBAR SUERTE Y LANZAR LA BOLA DE ACERO...
PERO EN CUANTO DEJE TU MANO, ESTÁS FRITO...
PIN
PIN
PIN


DO
¡¡LOS PINES CAYERON, JOHNNY!!
DO
¡ALEJATE! ¡VETE LEJOS DE AQUÍ!
DO
BSS
BSS
BSS
PIN
PIN

ドドドド
DO
DO
¡UWOOOOOOH!
ド
DO
ドドド
DO
DO
BSS
BSS
BSS
BSS
BSS
ピンッ
PIN
ピンッ
PIN
¡¡GYROOOOO!!
ゴッ
GO
¡ORAAAA!
ボッ
BOOM


BSH
BSH
BSH
BSH
ZU
ズ
BSH
BSH
BSH
BSH
バ
BSH
バ
オオオオ
ドグリ
オ
BOOOOAM
ア



SHHHHHH
EL SECRETO FINAL DE LA ROTACIÓN DE LA BOLA DE ACERO...
DESPLACÉ LAS ONDAS DE CHOQUE HACIA MI PIERNA A TRAVÉS DE MI CUERPO...
TRASLADÉ LA DESTRUCCIÓN ...
ES MEJOR QUE PERDER ESTA MANO... HARÉ PEDAZOS A ESE BASTARDO.





¡GYROOO!

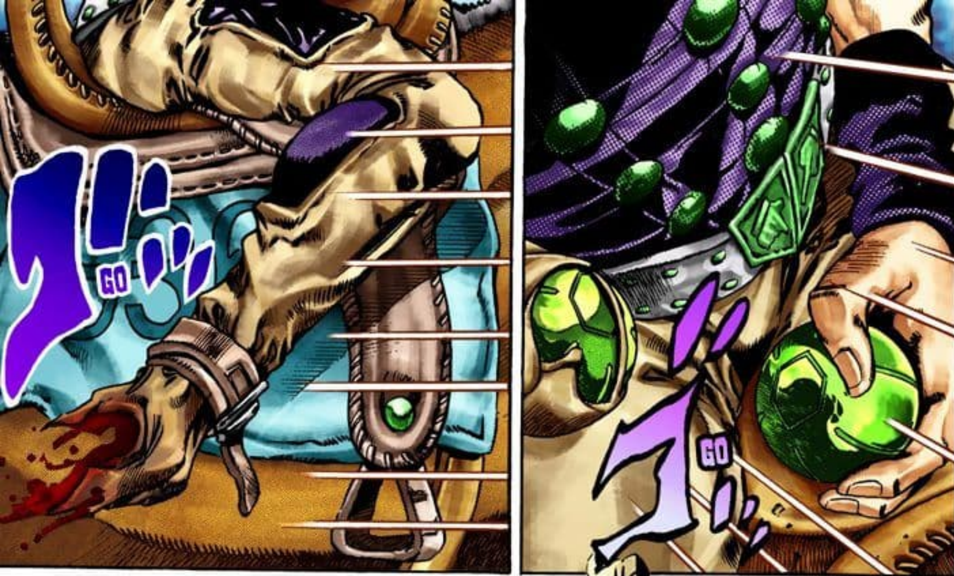




NO TE ESCAPARÁS, OYECOMOVA...
ESTABA ESCRITO EN LA CARTA DEL SIRVIENTE DEL REY... INTENTARÁ LLEGAR ANTES QUE NOSOTROS...
AL REGALO DEL REY... AL CABALLO ZOMBI.
EL CABALLO ZOMBI QUE PUEDE RESTAURAR HERIDAS Y FATIGA...
GO
GO
GO
GO
GO









Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



ドドドドドドドド DO DO DO DO DO DO DO DO

¡JOHNNY, ÉL ES MI ENEMIGO!

¡¡ME ENCARGARÉ DE ÉL ANTES DE QUE LLEGUE A LA MONTAÑA!!

¡ESTE ES PROBLEMA DE MI PAÍS, NO DEL TUYO!










¿NO VAS AL CAÑÓN ROJO POR ESE CABALLO ZOMBI, EL REGALO DE TU REY?
ESE CABALLO QUE SUPUESTAMENTE CURA TODA HERIDA Y FATIGA.
¿CÓMO ES? QUIERO VERLO YO MISMO.
GO
¿CREES QUE PUEDA CURAR TU PIERNA DERECHA?
¿QUÉ HAY DE MIS PIERNAS?


MIRA... NO ESPERES NADA EXTRAÑO.
¡Y QUIERO DECIR QUE ESTÁS EN MI CAMINO!


¡PERO DESDE EL INICIO DE LA CARRERA HE ESTADO INVOLUCRADO CONTIGO!
¡YA ES MUY TARDE PARA SEPARARNOS!
¡NO OBEDEZCO LAS ÓRDENES DE LOS DEMÁS Y NADIE ME HA AYUDADO!


SPLAAASH


SPLSH
SPLSH
SPLSH
...


DEJÉ QUE ENTENDIERAN MI HABILIDAD... SI ME TOCAN Y LOS PINES SALEN VOLANDO, EXPLOTAN...
TAMBIÉN NECESITO ENTENDER LA HABILIDAD DE GYRO ZEPPELI...


¿QUÉ TAN LEJOS PUEDE GYRO LANZAR LAS BOLAS DE ACERO?
ME HIZO ESCUPIR SANGRE DESDE LA DISTANCIA A LA QUE LANZÓ LA BOLA EN EL PUEBLO, PERO DE SEGURO NO FUE FATAL...
¡¿SERÁ EL RANGO DE UNOS 20 METROS?!...
SI ME ACERCO MÁS, ESTOY ACABADO; SI ME ALEJO MÁS, SERÁ MÁS DIFÍCIL MATARLOS CON MI HABILIDAD. NECESITO ATACARLOS DESDE FUERA DE ESE RANGO...


¡¿ME ES ESTE TERRENO UNA VENTAJA O UNA DESVENTAJA?!


GLUB
GLUB
GLUB


GLUB
GLUB
GLUB


SPLASH


?
GYRO, ESE TIPO SIGUE CORRIENDO MIENTRAS TIRA AGUA DE SU CANTIMPLORA.





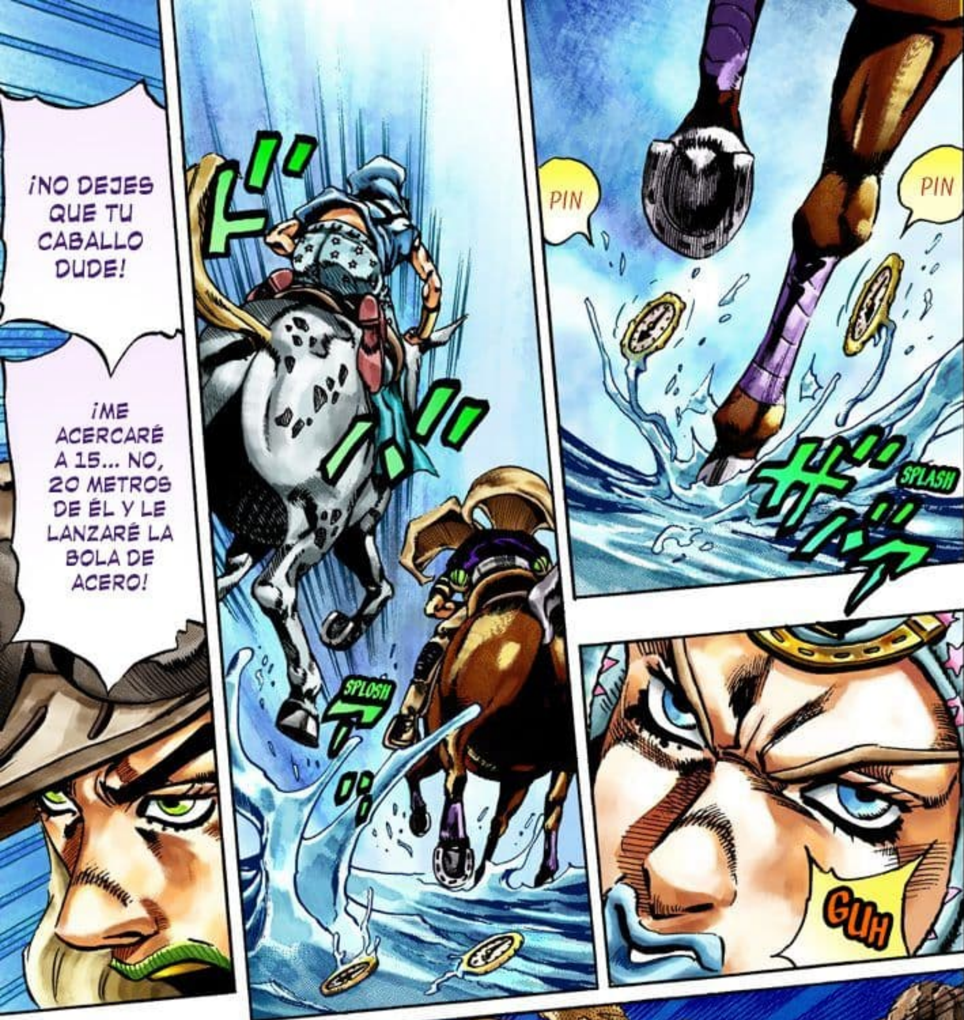

¡¡SAL DEL RÍO!! ¡SUBE A LAS ROCAS!
¡PUSO PINES EN EL AGUA!


¡CONVIRTIÓ EL AGUA EN BOMBAS!
¡GYRO, SAL DEL AGUA!

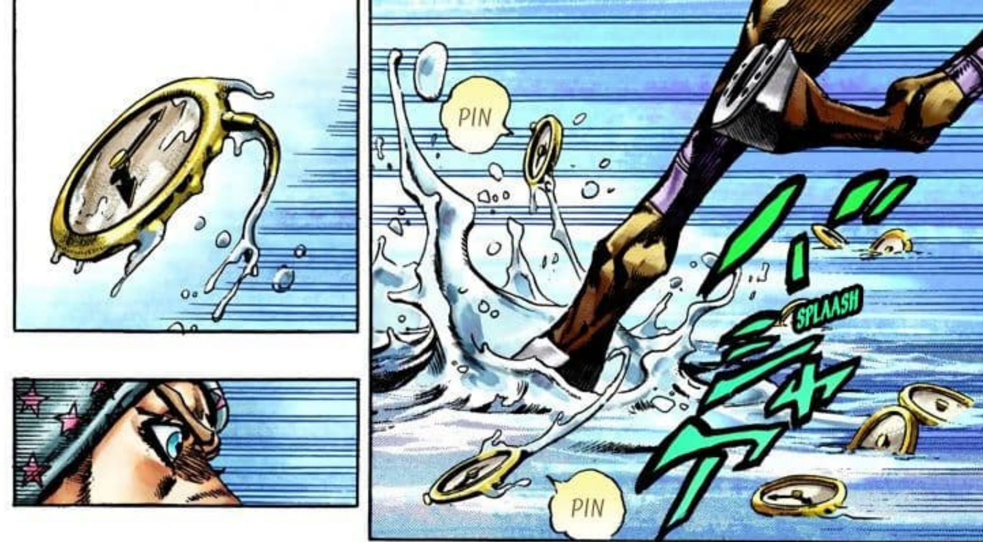

¿¡QUÉ?!
¡SUBE A LAS ROCAS TÚ SOLO! YO HARÉ LO OPUESTO Y LO ALCANZARÉ...
NO...






¡NO DEJES QUE TU CABALLO DUDE!
¡ME ACERCARÉ A 15... NO, 20 METROS DE ÉL Y LE LANZARÉ LA BOLA DE ACERO!
PIN
PIN
SPLASH
SPLOSH
GUH


BOOM
BOOM
BAM
BOOM


PIN
SPLAASH
PIN


BOOM
BOOM
BAM
BAM


SUS PINES SON COMO MINAS...
CORREREMOS DIRECTO HACIA ÉL... LOS CABALLOS AVANZAN UNOS CUATRO METROS DE UNA PATADA. HUBIERA SIDO PEOR TRATAR DE QUE LOS CABALLOS AVANZARAN POR LAS ROCAS.
LAS TOCAMOS, PERO ES UN MOMENTO DESPUÉS QUE EXPLOTAN. PODEMOS ACELERAR Y DEJAR LA EXPLOSIÓN DETRÁS DE NOSOTROS.


¡TENEMOS QUE CARGAR! ¡NO TE DETEN-GAS!
¡DEBEMOS SUBIR A SU MISMA VELOCIDAD!


SPLAAASH
¡UNA CASCADA, GYROOO!
¡EL RÍO SUBE POR ESA LADE-RA EMPI-NADA!
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM


LAS... LAS EXPLO-SIONES... SE... SE ACERCAN.
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM


BOOM
BAM
BAM
BAM




SPLASH


PERO NO ESTOY HUYENDO DE USTEDES: LOS ESTOY CONDUCIENDO POR ESTE RÍO.
GYRO ZEPPELI...
SE CREE LA GRAN COSA Y ACELERÓ, JUSTO COMO PENSABA...


BASHH
バシイイッ


¡AH!
¡ACABA DE GOLPEAR ALGO! ¡TIRÓ ALGO MIENTRAS CORRÍAMOS!


ドザァ
BWAM
TMP
TMP
TMP








WA




¡ES UN PANAL DE AVISPAS!









¡NO TE DETENGAS, JOHNNY! ¡DEBO HACERLO! ¡¡LANZARÉ MI BOLA DE ACERO DESDE AQUÍ!!

BOOM
BOOM
BOOM


BSH


¡AUN SI ME ALCANZA, SERÁ IGUAL QUE LA ANTERIOR! ¡NO SERÁ FATAL!
¡MI HABILIDAD PARA HACER EXPLOSIONES ES MÁS FUERTE QUE TU TÉCNICA! ¡USTEDES DOS EXPLOTARÁN POR LAS AVISPAS!
¡SIGUE DE 30 A 40 METROS DE DISTANCIA!
42


GYAN

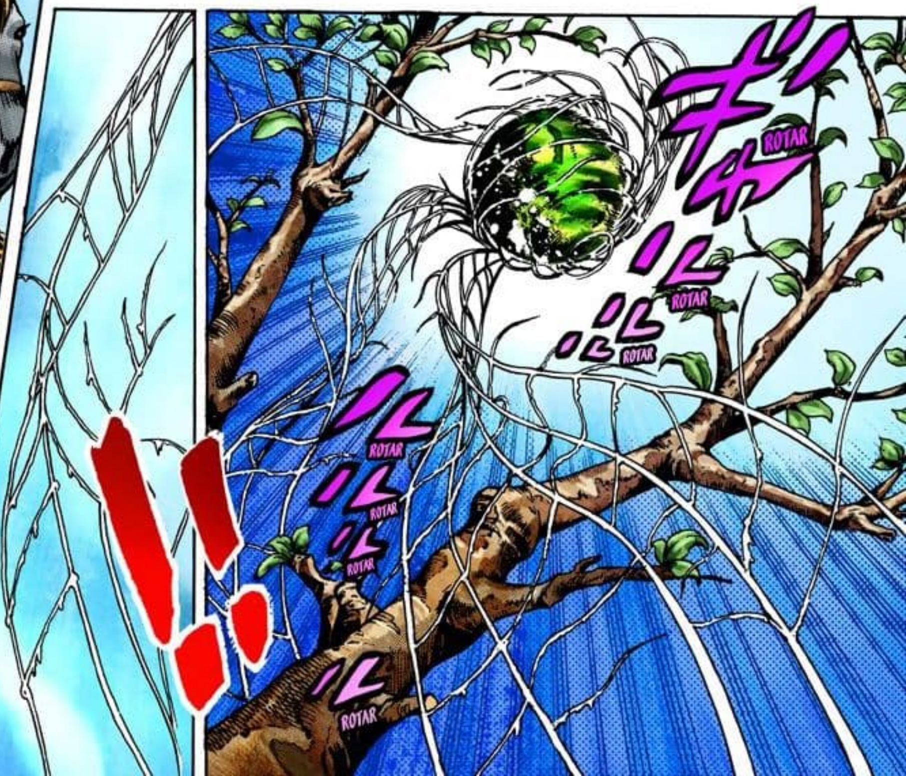
GO

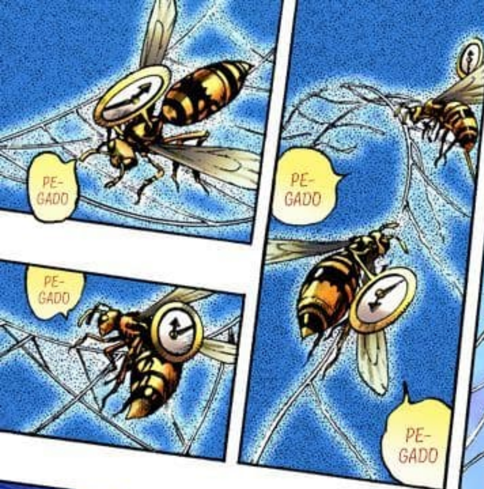

ROTAR


¡ORA AAA!
DOGYAAH

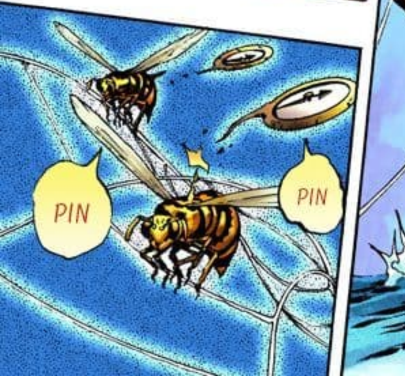

¿¡QUÉ ...?!
¡!


ROTAR

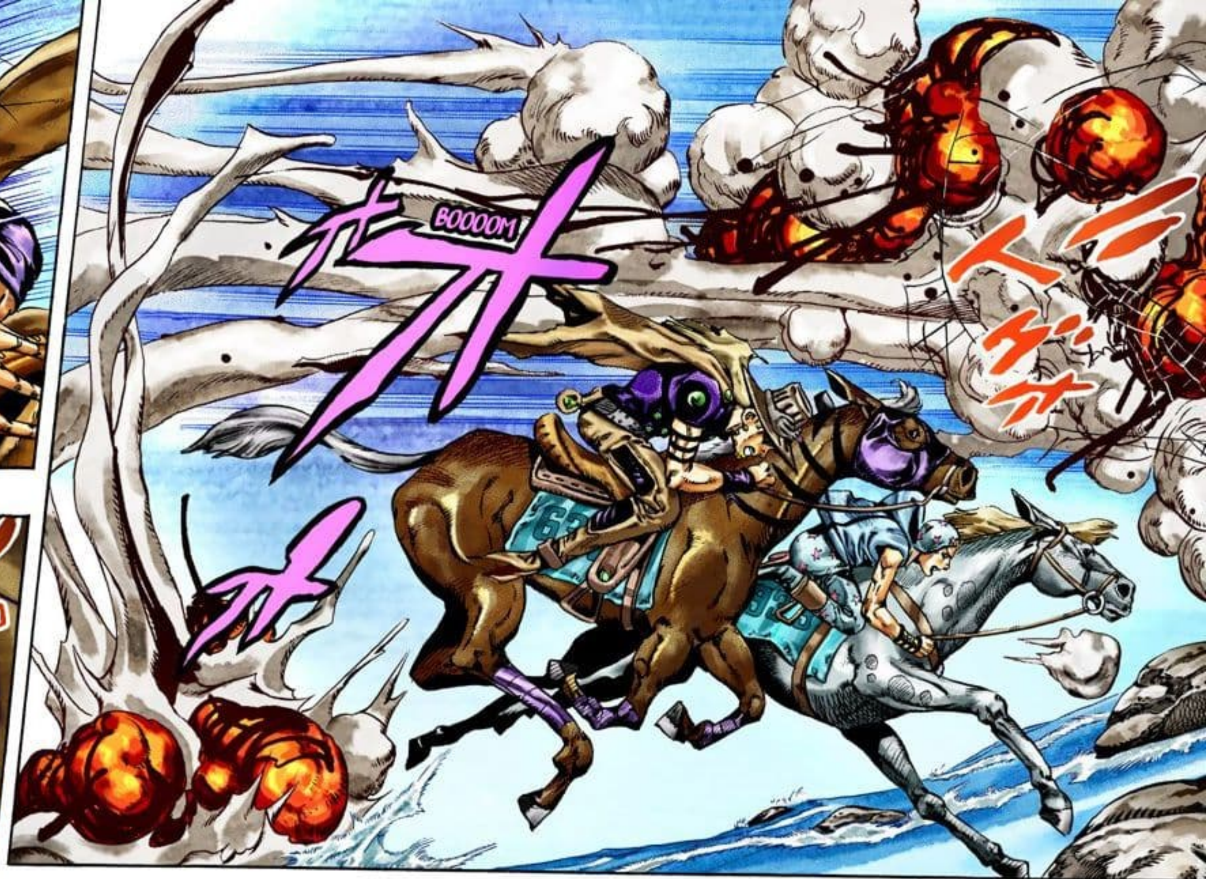

ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR


PE-GADO
PE-GADO
PE-GADO
PE-GADO


¡ATRAPÉ A LAS AVISPAS CON UNA TELARAÑA! ¡ABAJO, JOHNNY!


PIN
PIN

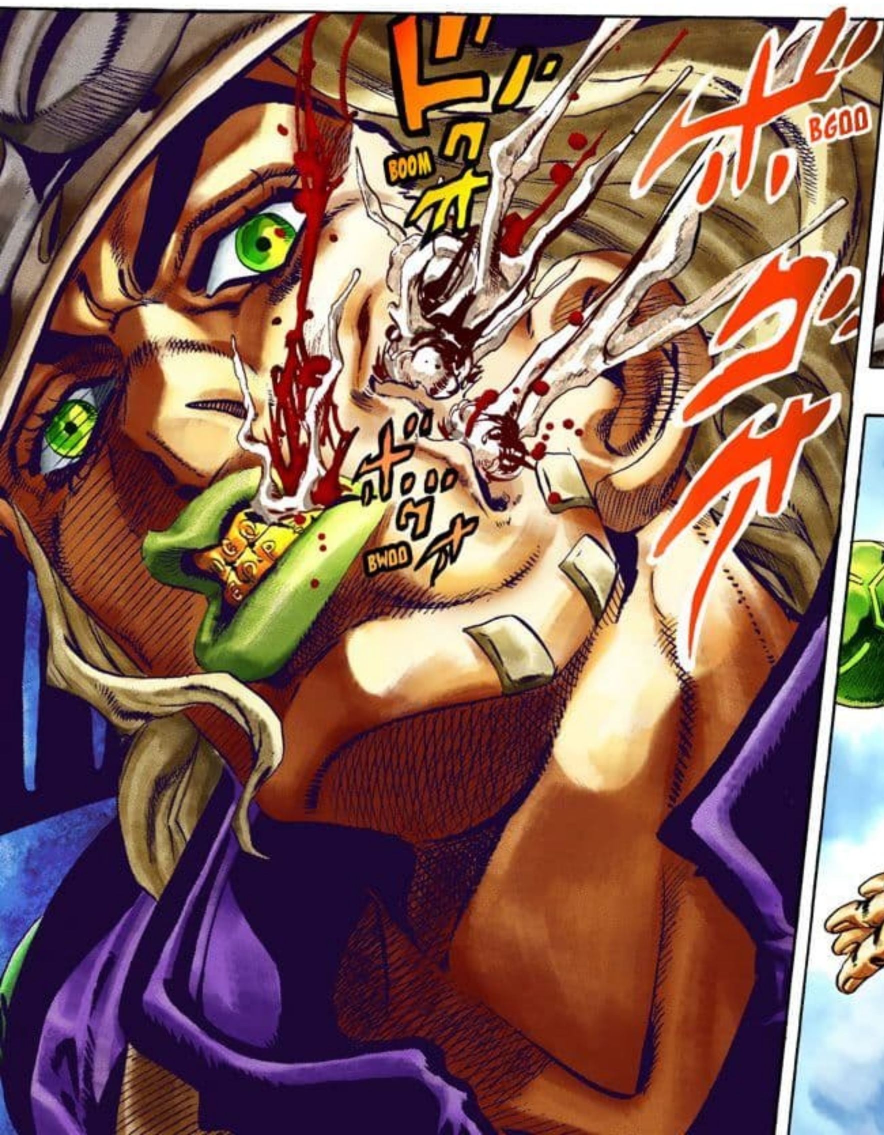
WO
O
O
O
S
H


BOOOM


BWOO


SPLASH
¡MUY BIEN! ¡SUBIMOS LA CASCADA!




BOOM
BGOO
BWOO


¡¿Q... QUÉ?!
SHH
SHH
D... DENTRO DE MI BOCA...


DO
DO
DO
DO
DO


FUUU
DO


DO
DO






¡¿?!
BOOM
¡¡UWAAAH!!


¡¡GYROOOO!!
!?
GAGUU
SHH
SHH






¿PENSARON QUE SOLO LES ENVIARÍA AGUA Y AVISPAS...
... EN ESTE TERRENO MONTAÑOSO?
CA-PLASH
SPLASH
CA-PLASH
¡PUEDO CONVERTIR TODO LO QUE TOCO EN MINAS! ¡INCLUSO EL AIRE QUE RESPIRO!


¡USTEDES SON IGUALES QUE RATAS ATRAPADAS EN UNA JAULA EN LLAMAS! ¡YA NO TIENEN OPCIONES! ¡NO HAY NADA MÁS QUE PUEDAN HACER!
¡NI SIQUIERA PUEDEN RESPIRAR! ¡QUÉ HABILIDAD TAN MARAVI-LLOSA RECIBÍ DE DIOS!
DOBO
DOBO
DOBO


¡¿GYRO?!
¡JOHNNY, NO ABRAS LA BOCA!
¡DEJA DE RESPIRAR! ¡QUE TAMPOCO RESPIRE TU CABALLO!
¡ESTE OLOR!






MIENTRAS VIVAS, CLARO ESTÁ...
FUUU


¿"DEJA DE RESPIRAR"?
ESO ES IMPOSIBLE...
SPLASH
SPLASH
SPLASH

¡DESPUÉS DE IRME DE ESTA ZONA MONTAÑOSA REGRESARÉ A MI PAÍS Y MATARÉ AL REY CON ESTE PODER!















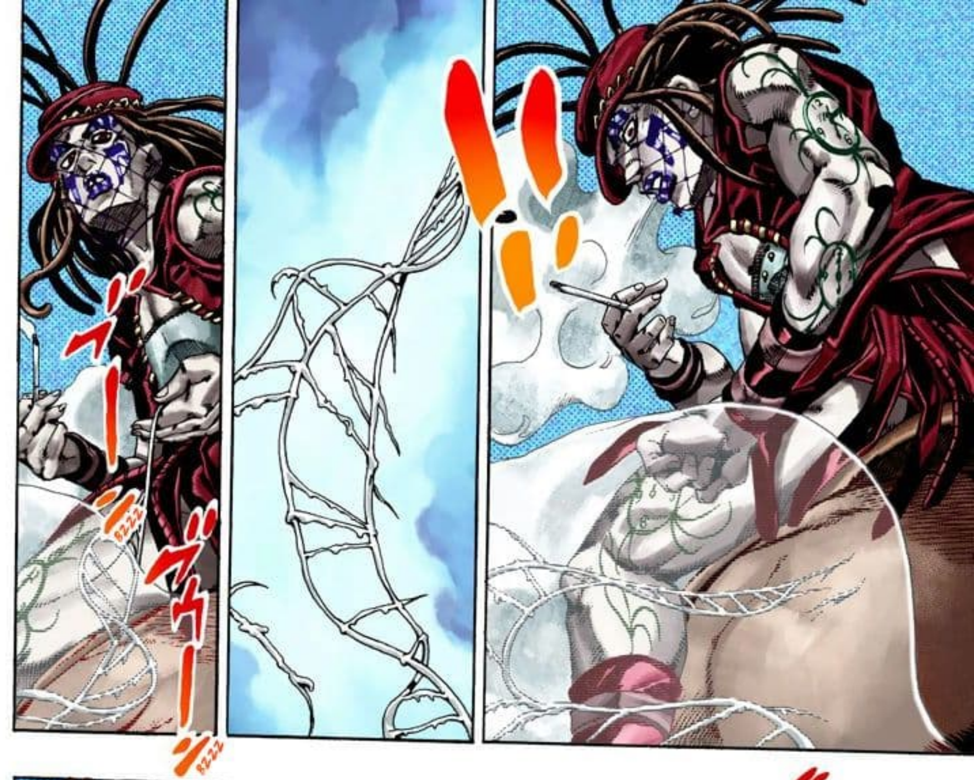

¡ESTO DA PENA!
¡¿PENSARON QUE PODÍAN HACERME EXPLOTAR CON LAS MISMAS AVISPAS QUE CONVERTÍ EN MINAS?!
¡¡CORTARÉ ESTO!!
TOMAR


¡¿?! ¡¿QUÉ SON ESTAS COSAS...?!
NO SON AVISPAS... ESTÁN ROTANDO...





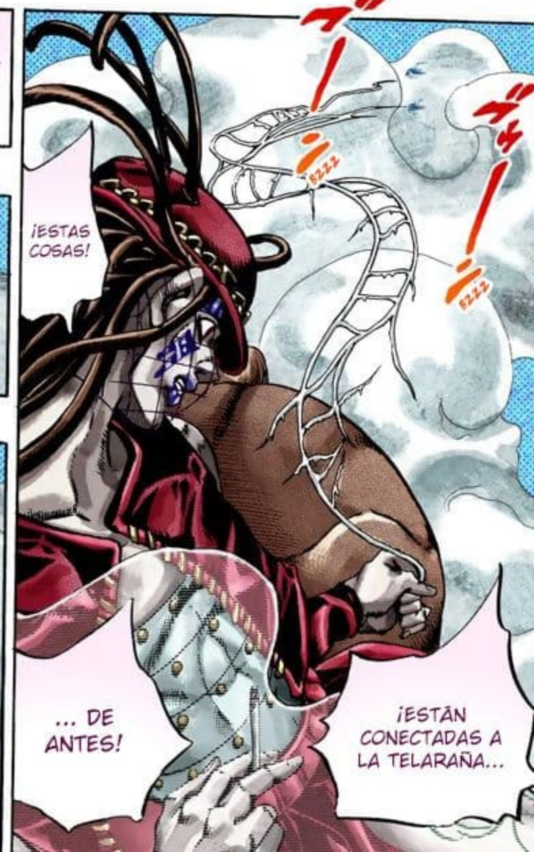





¡¿ESTABAN...


... HACIENDO ESTO EN ESE MOMENTO?!


¡ME REGRESARON LAS AVISPAS QUE ATRAPARON EN LA TELARAÑA!...


¡ESTAS COSAS!


... DE ANTES!


¡ESTÁN CONECTADAS A LA TELARAÑA...









¡AH!

BWOSHYAAAAM

UWA
AAAA
¡UN TIRO MÁÁÁÁÁÁS!
BUH

BWOOO
OOH
BAAAAM


EL PRIMER Y SEGUNDO LUGAR DE ESTA CARRERA...
¡SIGUE CORRIENDO, JOHNNY!

... ¡SEREMOS NOSOTROS!
CACLOP

LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción:	BrainlessTea, Viraz
Edición:	BrainlessTea, Viraz
Control de Calidad:	BrainlessTea, Viraz, AureoP, Carlontrox

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 4

Hirohiko Araki

Publicado en 2004
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。